

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup

A. Amateka ya Perezida / Presidential Orders / Arrêtés Présidentiels

N° 91/01 ryo ku wa 30/09/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi.4

N° 91/01 of 30/09/2015

Presidential Order appointing members of the Board of Directors.4

N° 91/01 du 30/09/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration.4

N° 92/01 ryo ku wa 30/9/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi.8

N° 92/01 of 30/9/2015

Presidential Order appointing the members of Board of Directors.8

N° 92/01 du 30/9/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil Administration.8

N° 93/01 ryo ku wa 30/09/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi muri Rwanda Printing and Publishing co. Ltd.12

N° 93/01 of 30/09/2015

Presidential Order appointing members of the Board of Directors in Rwanda Printing and Publishing co. Ltd.12

N° 93/01 du 30/09/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration au Rwanda Printing and Publishing co. Ltd.12

N° 94/01 ryo ku wa 30/09/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi.16

N° 94/01 of 30/09/2015

Presidential Order appointing the members of the Board of Directors.16

N° 94/01 du 30/09/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration.16

N° 95/01 ryo ku wa 30/09/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho ugize Inama y'Ubuyobozi bwa SONARWA GENERAL.20

N° 95/01 of 30/09/2015

Presidential Order appointing a member of the Board of Directors in SONARWA GENERAL.20

N° 95/01 du 30/09/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un membre du Conseil d'Administration à la SONARWA GENERAL.20

N° 96/01 ryo ku wa 30/09/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi.....24

N° 96/01 of 30/09/2015

Presidential Order appointing the members of the Board of Directors.....24

N° 96/01 du 30/09/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil Administration.....24

N° 97/01 ryo ku wa 30/09/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi mu Kigo cy'Igihugu cy'amahugurwa mu by'Imicungire y'Abakozi n'Umutungo (RMI)28

N° 97/01 of 30/09/2015

Presidential Order appointing members of the Board of Directors in Rwanda Management Institute (RMI)28

N° 97/01 du 30/09/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration à l'Institut Rwandais de Management (RMI)28

N° 98/01 ryo ku wa 30/9/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama y'Ubuyobozi.....32

N° 98/01 of 30/9/2015

Presidential Order appointing the members of the Board of Directors.....32

N° 98/01 du 30/9/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Conseil d'Administration.....32

N° 99/01 ryo ku wa 30/9/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho ugize Inama y'Ubuyobozi mu Ruganda rw'Icyayi rwa Mulindi..36

N° 99/01 of 30/9/2015

Presidential Order appointing a member of the Board of Directors of Mulindi Tea Company.....36

N° 99/01 du 30/9/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination d'un membre du Conseil d'Administration de l'Usine du Thé de Mulindi.....36

N° 100/01 ryo ku wa 30/9/2015

Iteka rya Perezida rishyiraho abagize Inama Nkuru y'Urwego rw'Igihugu rushinzwe Imfungwa n'Abagororwa (RCS)39

N° 100/01 of 30/9/2015

Presidential Order appointing members of the High Council of Rwanda Correctional Service (RCS)39

N° 100/01 du 30/9/2015

Arrêté Présidentiel portant nomination des membres du Haut Conseil du Service Correctionnel du Rwanda (RCS)39

B. Umuryango /Organization / Organisation

GILUGARI CHRISTIAN CHURCH.....	43
--------------------------------	----

C. Guhindura amazina / Alteration of names / Changements de noms

Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rusaba guhindura amazina:

- INGABIRE Tracy.....	61
- HABANABAKIZE Jimmy.....	61
- DUSENGE Patrick.....	62
- KARIGANWA Gloriose.....	62

D. Amakoperative / Cooperatives / Coopératives

- KOAIMN.....	63
- COATB KAGARAMA.....	64
- TUZAMURANE GIKONDO.....	65
- IMBUGA ITOSHYE.....	66
- ACOGICOO.....	67
- COOMEQ.....	68
- KARANINGUFU UBUMWE GISENYI.....	69
- GUBM.....	70
- INGANZO CYEZA.....	71
- TWIZAMURE KAMUSABA.....	72
- KOTUBUGIMWE.....	73
- IMBERE HEZA MUYUMBU.....	74
- KOAN.....	75
- KODUB.....	76
- FOSCO.....	77
- TWITEZIMBERE RUHANGO - KINAZI.....	78
- H.H.H.U KAGUGU.....	79
- DUSANGIRUBUZIMA -BFCOMU.....	80
- COCDI.....	81
- UDC.....	82
- G.W.T.C.....	83
- TWITEZIMBERE NYARUSANGE.....	84
- TWITEZIMBERE DUFATANYA KINAZI – GAHANA.....	85
- ISHEJA.....	86
- KOAIKI.....	87
- ICYIZERE KINYINYA.....	88
- KOHMR.....	89
- KOPEMANYA.....	90
- TWUBAKE NEZA.....	91
- KOTUIKA.....	92
- KAUKA.....	93
- TSIMBURA SACCO.....	94
- ABISHYZEHAMWE GASABO.....	95
- TT MWOGO.....	96

ITEKA RYA PEREZIDA N° 91/01 RYO KU WA 30/09/2015 RISHYIRAHO ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI
PRESIDENTIAL ORDER N° 91/01 OF 30/09/2015 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS
ARRETE PRESIDENTIEL N° 91/01 DU 30/09/2015 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 91/01 RYO KU WA 30/09/2015 RISHYIRAHO ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI **PRESIDENTIAL ORDER N° 91/01 OF 30/09/2015 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS** **ARRETE PRESIDENTIEL N° 91/01 DU 30/09/2015 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 4 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 4th June 2003, as amended to date, especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 4 Juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles, 112, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 52/2011 ryo ku wa 14/12/2011 rishyiraho Ikigega Cyihariye cy'Ingoboka rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo cyane cyane mu ngingo yaryo ya 9;

Pursuant to Law n° 52/2011 of 14/12/2011 establishing Special Guarantee Fund and determining its mission, organization and functioning especially in Article 9;

Vu la Loi n° 52/2011 du 14/12/2011 portant création Fonds Special de Garantie et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement spécialement à son article 9;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 04/05/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 04/05/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 04/05/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Abantu bakurikira bagize Inama y'Ubuyobozi bw'Ikigega Cyihariye cy'Ingoboka (SGF):

The following persons are hereby appointed Members of the Board of Directors in the Special

Les personnes dont les noms suivent sont nommées membres du Conseil d'Administration

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

Guarantee Fund (SGF):

1. Bwana DUSABE Theophile;
2. Madamu UWIMANA KAREMERA Claire.

1. Mr. DUSABE Theophile;
2. Mrs. UWIMANA KAREMERA Claire.

au Fonds Spécial de Garantie (SGF):

1. Monsieur DUSABE Théophile;
2. Madame UWIMANA KAREMERA Claire.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Inganda n'Ubucuruzi basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order

The Prime Minister and the Minister of Trade Public and Industry are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre et le Ministre du Commerce et de l'Industrie sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 04/05/2015.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 04/05/2015.

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 04/05/2015.

Kigali, ku wa **30/09/2015**

Kigali, on **30/09/2015**

Kigali, le **30/09/2015**

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N°92/01 RYO KU WA
30/9/2015 RISHYIRAHO ABAGIZE INAMA
Y'UBUYOBOZI**

**PRESIDENTIAL ORDER N°92/01 OF
30/9/2015 APPOINTING THE MEMBERS OF
BOARD OF DIRECTORS**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°92/01 DU
30/9/2015 PORTANT NOMINATION DES
MEMBRES DU CONSEIL
ADMINISTRATION**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

**Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de
l'exécution du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa**

Article 3: Commencement

Article 3: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

ITEKA RYA PEREZIDA N°92/01 RYO KU WA 30/9/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI

PRESIDENTIAL ORDER N°92/01 OF 30/9/2015 APPOINTING THE MEMBERS OF BOARD OF DIRECTORS

ARRETE PRESIDENTIEL N°92/01 DU 30/9/2015 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL ADMINISTRATION

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112 n'ya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 63/2013 ryo ku wa 27/08/2013 rigena inshingano, imiterere n'imikorere by'ikigo cy'igihugu cyo kubungabunga ibidukikije (REMA) mu ngingo yayo ya 7;

Pursuant to Law n° 63/2013 of 27/08/2013 determining the mission, organization and functioning of Rwanda Environment Management Authority (REMA) especially in Article 7;

Vu la Loi n° 63/2013 du 27/08/2013 portant mission, organisation et fonctionnement de l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement (REMA) en son article 7;

Bisabwe na Minisitiri w'Umutungo Kamere;

On proposal by the Minister of Minister of Natural Resources;

Sur proposition du Ministre des Ressources Naturelles ;

Inama y'Abaminisitiri yo ku wa 13/02/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 13/02/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 13/02/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Abantu bakurikira bagizwe abagize Inama y'Ubuyoboziy'Ikigo cy'Igihugu cyo kubungabunga Ibidukikije (REMA):

- 1° Dr. NDABAMENYE Telesphore, Perezida;
- 2° Madamu HABIYAMBERE Immaculée, Visi Perezida;
- 3° Dr. TWARABAMENYE Emmanuel;
- 4° Madamu MUSHIMIYIMANA Françoise;
- 5° Dr. MUCYO Sylvie;
- 6° Bwana NSENGIYUMVA Barakabuye;
- 7° Bwana NIYONZIMA Steven.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Umutungo Kamere na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

Article One: Appointment

The following persons are hereby appointed members of the Board in Rwanda Environment Management Authority (REMA):

- 1° Dr. NDABAMENYE Telesphore Chairperson;
- 2° Mrs HABIYAMBERE Immaculée Vice Chairperson;
- 3° Dr. TWARABAMENYE Emmanuel;
- 4° Mrs MUSHIMIYIMANA François;
- 5° Dr. MUCYO Sylvie;
- 6° Mr NSENGIYUMVA Barakabuye;
- 7° Mr. NIYONZIMA Steven.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Natural Resources and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article premier: Nomination

Les personnes dont les noms suivent sont nommées membres du Conseil d'Administration de l'Office Rwandais de Protection de l'Environnement (REMA):

- 1° Dr. NDABAMENYE Telesphore, Président;
- 2° Madame HABIYAMBERE Immaculée, Vice-Présidente;
- 3° Dr. TWARABAMENYE Emmanuel;
- 4° Madame MUSHIMIYIMANA Françoise
- 5° Dr. MUCYO Sylvie;
- 6° Monsieur NSENGIYUMVA Barakabuye;
- 7° Monsieur NIYONZIMA Steven.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre des Ressources Naturelles et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

Ingingo ya 3 : Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 13/02/2015.

Kigali, ku wa 30/09/2015

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 3 : Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effects as of 13/02/2015.

Kigali, on 30/09/2015

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

MUREKEZI Anastase
Prime Minister

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Article 3 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 13/02/2015.

Kigali, le 30/09/2015

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 93/01 RYO KU WA
30/09/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA
Y'UBUYOBOZI MURI RWANDA PRINTING
AND PUBLISHING CO. LTD

PRESIDENTIAL ORDER N°93/01 OF
30/09/2015 APPOINTING MEMBERS OF THE
BOARD OF DIRECTORS IN RWANDA
PRINTING AND PUBLISHING CO. LTD

ARRETE PRESIDENTIEL N°93/01 DU
30/09/2015 PORTANT NOMINATION DES
MEMBRES DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION AU RWANDA
PRINTING AND PUBLISHING CO. LTD

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

**Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution du
présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije
n'iri teka**

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 93/01 RYO KU WA 30/09/2015 RISHYIRAHO ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI MURI RWANDA PRINTING AND PUBLISHING CO. LTD **PRESIDENTIAL ORDER N°93/01 OF 30/09/2015 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS IN RWANDA PRINTING AND PUBLISHING CO. LTD** **ARRETE PRESIDENTIEL N°93/01 DU 30/09/2015 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION AU RWANDA PRINTING AND PUBLISHING CO. LTD**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 4 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 4th June 2003, as amended to date, especially in Articles, 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 4 Juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu;

On proposal by the Minister of Local Government;

Sur proposition du Ministre de l'Administration Locale;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 04/05/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 04/05/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 04/05/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Abantu bakurikira bagize Inama y'Ubutegetsi muri Rwanda Printing and Publishing Co. Ltd :

The following persons are hereby appointed members of the board of directors in Rwanda Printing and Publishing Co. Ltd:

Les personnes dont les noms suivent sont nommées membres du Conseil d'administration au Rwanda Printing and Publishing Co. Ltd :

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

1. Bwana ASIIMWE Arthur, membre ;

1. Mr. ASIIMWE Arthur, membre ;

1. Mr. ASIIMWE Arthur, membre ;

2. Bwana KAMUHIRE Alexis, Représentant du Gouvernement.

2. Mr. KAMUHIRE Alexis, Représentant du Gouvernement.

2. Mr. KAMUHIRE Alexis, Représentant du Gouvernement.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu basabwwe kubahiriza iri teka.

The Prime Minister and the Minister of Local Government are entrusted with the implementation of this Order.

Le Premier Ministre et le Ministre de l'Administration Locale sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 04/05/2015.

This Order shall come into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 04/05/2015.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 04/05/2015.

Kigali, ku wa **30/09/2015**

Kigali, on **30/09/2015**

Kigali, le **30/09/2015**

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N°94/01 RYO KU WA
30/09/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA
Y'UBUYOBOZI**

**PRESIDENTIAL ORDER N°94/01 OF
30/09/2015 APPOINTING THE MEMBERS
OF THE BOARD OF DIRECTORS**

**ARRETE PRESIDENTIEL N°94/01 DU
30/09/2015 PORTANT NOMINATION DES
MEMBRES DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

**Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa**

Article 3: Commencement

Article 3: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N°94/01 RYO KU WA 30/09/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI

PRESIDENTIAL ORDER N°94/01 OF 30/09/2015 APPOINTING THE MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS

ARRETE PRESIDENTIEL N°94/01 DU 30/09/2015 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya cyane cyane mu ngingo zaryo iya 112 n'ya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112 et 113;

Bisabwwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique ;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 13/02/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 13/02/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 13/02/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Abantu bakurikira bashyizwe mu nama y'Ubuyobozi muri *Ngali Holdings*:

The following persons are hereby appointed members of the Board of *Ngali Holdings*:

Les personnes ci-après sont nommés membres du Conseil d'Administration de *Ngali Holdings*:

1° Madamu UWINEZA KABERUKA Chantal, Perezida;

1° Ms UWINEZA KABERUKA Chantal, Chairperson;

1° Madame UWINEZA KABERUKA Chantal, Présidente;

2° Bwana KARIMA David, Visi Perezida;

2° Mr. KARIMA David Deputy Chairperson;

2° Monsieur KARIMA David, Vice Président;

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

3° Madamu MUKASHYAKA Carine;

4° Bwana RUGAMBA John;

5° Bwana KAREKEZI SEBAKONDO Straton;

6° Madamu HAKUZIYAREMYE M. Soraya;

7° Bwana KABERA Olivier.

3° Ms MUKASHYAKA Carine;

4° Mr. RUGAMBA John;

5° Mr. KAREKEZI SEBAKONDO Straton

6° Ms HAKUZIYAREMYE M.Soraya;

7° Mr. KABERA Olivier.

3° Madame MUKASHYAKA Carine;

4° Mr. RUGAMBA John;

5° Monsieur KAREKEZI SEBAKONDO Straton;

6° Madame HAKUZIYAREMYE M. Soraya;

7° Monsieur KABERA Olivier.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w’Intebe, Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi na Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 13/02/2015.

Kigali, ku wa 30/09/2015

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, Minister of Finance and Economic Planning and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effects as of 13/02/2015.

Kigali, on 30/09/2015

Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre des Finances et de la Planification Economique et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l’exécution du présent arrêté.

Article 3: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 13/02/2015.

Kigali, le 30/09/2015

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 95/01 RYO KU WA 30/09/2015 RISHYIRAHU UGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI BWA SONARWA GENERAL
PRESIDENTIAL ORDER N° 95/01 OF 30/09/2015 APPOINTING A MEMBER OF THE BOARD OF DIRECTORS SONARWA GENERAL
OF ARRETE PRESIDENTIEL N° 95/01 DU 30/09/2015 PORTANT NOMINATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION A LA SONARWA GENERAL

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

ITEKA RYA PEREZIDA N° 95/01 RYO KU WA 30/09/2015 RISHYIRAHU UGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI BWA SONARWA GENERAL **PRESIDENTIAL ORDER N° 95/01 OF 30/09/2015 APPOINTING A MEMBER OF THE BOARD OF DIRECTORS IN SONARWA GENERAL** **ARRETE PRESIDENTIEL N° 95/01 DU 30/09/2015 PORTANT NOMINATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION A LA SONARWA GENERAL**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 4 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 4th June 2003, as amended to date, especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 4 Juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles, 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi;

On proposal by the Minister of Finance and Economic Planning ;

Sur proposition du Ministre des Finances et de la Planification Economique;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 04/05/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 04/05/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 04/05/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Madamu HAKIBA INGABIRE Marie Ange agizwe umwe mu bagize Inama y'Ubuyobozi ya SONARWA GENERAL.

Mrs. HAKIBA INGABIRE Marie Ange is hereby appointed Member of the Board of Directors of SONARWA GENERAL.

Madame HAKIBA INGABIRE Marie Ange est nommée membre du Conseil d'Administration de SONARWA GENERAL.

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe na w'Imari n'Igenamigambi basabwe kubahiriza iri teka.

Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order

The Prime Minister and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre et le Ministre des Finances et de la Planification Economique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Article 3: Repealing provision

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera kuwa 04/05/2015.

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 04/05/2015.

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 04/05/2015.

Kigali, ku wa **30/09/2015**

Kigali, on **30/09/2015**

Kigali, le **30/09/2015**

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 96/01 RYO KU
WA 30/09/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE
INAMA Y'UBUYOBOZI**

**PRESIDENTIAL ORDER N° 96/01 OF
30/09/2015 APPOINTING THE MEMBERS
OF THE BOARD OF DIRECTORS**

**ARRETE PRESIDENTIEL N° 96/01 DU
30/09/2015 PORTANT NOMINATION DES
MEMBRES DU CONSEIL
ADMINISTRATION**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

**Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2: Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa**

Article 3: Commencement

Article 3: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

ITEKA RYA PEREZIDA N°96/01 RYO KU WA 30/09/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI

PRESIDENTIAL ORDER N°96/01 OF 30/09/2015 APPOINTING THE MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS

ARRETE PRESIDENTIEL N°96/01 DU 30/09/2015 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL ADMINISTRATION

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya cyane cyane mu ngingo zaryo iya 112 n'ya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in Articles 4, 6 and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6 et 8;

Dushingiye ku Itegeko n° 53/2011 ryo ku wa 14/12/2011 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe iby'Indege za Gisiviri (RCAA), rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo ya 10;

Pursuant to Law n° 53/2011 of 14/12/2011 establishing Rwanda Civil Aviation Authority (RCAA), and determining its mission, organization and functioning as modified and complemented to date, especially in Article 10;

Vu la Loi n°53/2011 du 14/12/2011 portant création de l'Office Rwandais de l'Aviation Civile (RCAA) et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement telle que modifiée et complétée à ce jour, spécialement en son article 10;

Bisabwe na Minisitiri w'Ibikorwa Remezo;

On proposal by the Minister of Infrastructure;

Sur proposition du Ministre des Infrastructures;

Inama y'Abaminisitiri yo ku wa 13/02/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet, in its session of 13/02/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 13/02/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Abantu bakurikira bagizwe abagize Inama y'Ubuyobozi y'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe iby'Indege za Gisiviri (RCAA):

- 1° Bwana NKURIKIYIMFURA Didier, Perezida;
- 2° Lt.Col. NDAGANO Chance, Visi Perezida;
- 3° Maj.Dr.MUNYENGABE Emmanuel;
- 4° Bwana MBONERA Theophile;
- 5° Madamu IREIRE Jean Marie Claire;
- 6° Madamu NIYIBIZI Thérèse;
- 7° Madamu UWITONZE Diane.

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri iteka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ibikorwa Remezo na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni

Article One: Appointment

The following persons are hereby appointed members of the Board in Rwanda Civil Aviation Authority (RCAA):

- 1° Mr. NKURIKIYIMFURA Didier, Chairperson;
- 2° Lt.Col. NDAGANO Chance, Deputy Chairperson;
- 3° Maj.Dr.MUNYENGABE Emmanuel;
- 4° Mr.MBONERA Theophile;
- 5° Ms. IREIRE Jean Marie Claire;
- 6° Ms. NIYIBIZI Thérèse;
- 7° Ms. UWITONZE Diane.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Infrastructure and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Commencement

This Order shall come into force on the date of its

Article premier: Nomination

Les personnes dont les noms suivent sont nommées membres du Conseil d'Administration de l'Office Rwandais de l'Aviation Civile (RCAA):

- 1° Monsieur NKURIKIYIMFURA Didier, Perezida;
- 2° Lt.Col. NDAGANO Chance, Visi Perezida;
- 3° Maj.Dr.MUNYENGABE Emmanuel;
- 4° Monsieur MBONERA Theophile;
- 5° Madame IREIRE Jean Marie Claire;
- 6° Madame NIYIBIZI Thérèse;
- 7° Madame UWITONZE Diane.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre des Infrastructures et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera ku wa 13/02/2015.

signature. It takes effects as of 13/02/2015.

signature. Il sort ses effets à partir du 13/02/2015.

Kigali, ku wa 30/09/2015

Kigali, on 30/09/2015

Kigali, le 30/09/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 97/01 RYO KU WA 30/09/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI MU KIGO CY'IGIHUGU CY'AMAHUGURWA MU BY'IMICUNGIRE Y'ABAKOZI N'UMUTUNGO (RMI)

PRESIDENTIAL ORDER N° 97/01 OF 30/09/2015 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS IN RWANDA MANAGEMENT INSTITUTE (RMI)

ARRETE PRESIDENTIEL N° 97/01 DU 30/09/2015 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION A L'INSTITUT RWANDAIS DE MANAGEMENT (RMI)

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2 : Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

ITEKA RYA PEREZIDA N° 97/01 RYO KU WA 30/09/2015 RISHYIRAHO ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI MU KIGO CY'IGIHUGU CY'AMAHUGURWA MU BY'IMICUNGIRE Y'ABAKOZI N'UMUTUNGO (RMI)

PRESIDENTIAL ORDER N° 97/01 OF 30/09/2015 APPOINTING MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS IN RWANDA MANAGEMENT INSTITUTE (RMI)

ARRETE PRESIDENTIEL N° 97/01 DU 30/09/2015 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION A L'INSTITUT RWANDAIS DE MANAGEMENT (RMI)

Twebwe, KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika,

We, KAGAME Paul
President of the Republic,

Nous, KAGAME Paul
Président de la République,

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 4 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 4th June 2003, as amended to date, especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 4 Juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles, 112, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 52/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu cy'Amahugurwa mu by'Imicungire y'Abakozi n'Umutungo rikanagena ishingano, imiterere n'imikorere byacyo cyane cyane mu ngingo ya 6;

Pursuant to Law n° 52/2013 of 28/06/2013 establishing Rwanda Management Institute and determining its mission, organization and functioning especially in Article 6;

Vu la Loi n° 52/2013 du 28/06/2013 portant création de l'Institut Rwandais de Management et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement spécialement en son article 6;

Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;

On proposal by the Minister of Public Service and Labour;

Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail ;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 04/05/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 04/05/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 04/05/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Abantu bakurikira bagize Inama y'Ubuyobozi mu Kigo cy'Igihugu cy'Amahugurwa mu by'Imicungire y'Abakozi n'Umutungo:

- 1 ° Bwana MALINGA Peter, Perezida;
- 2 ° Madamu RWIGAMBA Molly, Visi Perezida;
- 3 ° Bwana MANZI RUTAYISIRE Antoine ;
- 4 ° Bwana ABIMANA Fidèle;
- 5 ° Madamu MUTABAZI Aline;
- 6 ° Madamu MUTABAZI Innocente;
- 7 ° Bwana KABERA Godefrey.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije naryo zivanyweho.

Article One: Appointment

The following persons are hereby appointed Members of the Board of Directors in the Rwanda Management Institute:

- 1 ° Mr. MALINGA Peter, Chairperson;
- 2 ° Mrs. RWIGAMBA Molly, Vice-Chairperson;
- 3 ° Mr. MANZI RUTAYISIRE Antoine ;
- 4 ° Mr. ABIMANA Fidèle;
- 5 ° Mrs. MUTABAZI Aline;
- 6 ° Mrs. MUTABAZI Innocente;
- 7 ° Mr. KABERA Godefrey.

Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order

The Prime Minister and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Repealing provision

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Article premier: Nomination

Les personnes dont les noms suivent sont nommées membres du Conseil d'Administration à l'Institut Rwandais de Management:

- 1 ° Monsieur MALINGA Peter, Président;
- 2 ° Madame RWIGAMBA Molly, Vice-Présidente;
- 3 ° Monsieur MANZI RUTAYISIRE Antoine;
- 4 ° Monsieur ABIMANA Fidèle;
- 5 ° Madame MUTABAZI Aline;
- 6 ° Madame MUTABAZI Innocente;
- 7 ° Monsieur KABERA Godefrey.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3 : Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 04/05/2015.

Kigali, ku wa 30/09/2015

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 04/05/2015.

Kigali, on 30/09/2015

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

MUREKEZI Anastase
Prime Minister

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

Article 4 : Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 04/05/2015.

Kigali, le 30/09/2015

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

**ITEKA RYA PEREZIDA N° 98/01 RYO KU
WA 30/9/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE
INAMA Y'UBUYOBOZI**

**PRESIDENTIAL ORDER N° 98/01 OF
30/9/2015 APPOINTING THE MEMBERS OF
THE BOARD OF DIRECTORS**

**ARRETE PRESIDENTIEL N° 98/01 DU
30/9/2015 PORTANT NOMINATION DES
MEMBRES DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION**

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

**Article 2: Authorities responsible for the
implementation of this Order**

**Article 2 : Autorités chargées de l'exécution
du présent arrêté**

**Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangira
gukurikizwa**

Article 3: Commencement

Article 3: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

ITEKA RYA PEREZIDA N° 98/01 RYO KU WA 30/9/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI

PRESIDENTIAL ORDER N° 98/01 OF 30/9/2015 APPOINTING THE MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS

ARRETE PRESIDENTIEL N° 98/01 DU 30/9/2015 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya cyane cyane mu ngingo zaryo iya 112 n'iya 113;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 112 and 113;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112 et 113;

Dushingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo kuwa 11/09/2013 rishyiraho Sitati Rusange igenga Abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the General Statutes for Public Service especially in Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant Statut Général de la Fonction Publique, spécialement en ses articles 4, 6, et 8;

Dushingiye ku Itegeko n°91bis/2013 ryo ku wa 22/01/2014 rishyiraho Ikigo cy'Ubuwuzi cyigisha cya Kaminuza (CHU), rikanagena inshingano, imiterere n'imikorere byacyo, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 4, iya 6 n'iya 8;

Pursuant to Law n°91bis/2013 of 22/01/2014 establishing the University Teaching Hospital (CHU) and determining its mission, organisation and functioning in especially in Articles 4, 6, and 8;

Vu la Loi n° 91bis/2013 du 22/01/2014 portant création du Centre Hospitalier d'Enseignement Universitaire (CHU) et déterminant ses missions, son organisation et son fonctionnement, spécialement en son article 4, 6 and 8;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubuzima;

On proposal by the Minister of Health ;

Sur proposition du Ministre de la Santé;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 13/02/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 13/02/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 13/02/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE :

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere : Ishyirwaho

Abantu bakurikira bashyizwe mu Nama y'Ubuyobozi y'Ikigo cy'Ubuwuzi cyigisha cya Kaminuza (CHU):

- 1° Dr. Musa TUGIRIMANA, Perezida;
- 2° Madamu UWAYEZU Agnes, Visi Perezida;
- 3° Dr. UWALIRAYE Parfait;
- 4° Bwana RUZIBIZA Hubert;
- 5° Madamu MATEVOSYAN Narine;
- 6° Madamu IRAME Iza;
- 7° Madamu SAYINZOGA Diane.

Ingingo ya 2 : Abashinzwe kubahiriza iri teka

Minisitiri w'Intebe, Minisitiri w'Ubuzima na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo basabwe kubahiriza iri teka.

Ingingo ya 3: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni rishyiriweho umukono. Agaciro karyo gahera kuwa 13/02/2015.

Article One: Appointment

The following persons are hereby appointed members of the Board in the University Teaching Hospitals (CHU):

- 1° Dr. Musa TUGIRIMANA, Chairperson;
- 2° Madamu UWAYEZU Agnes, Vice Chairperson;
- 3° Dr. UWALIRAYE Parfait;
- 4° Bwana RUZIBIZA Hubert;
- 5° Ms MATEVOSYAN Narine;
- 6° Ms IRAME Iza;
- 7° Ms SAYINZOGA Diane.

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Prime Minister, the Minister of Health and the Minister of Public Service and Labour are entrusted with the implementation of this Order.

Article 3: Commencement

This Order shall come into force on the date of its signature. It takes effects as of 13/02/2015.

Article premier: Nomination

Les personnes ci-après sont nommées membres du Conseil d'Administration au Centre Hospitalier d'Enseignement Universitaire (CHU):

- 1° Dr. Musa TUGIRIMANA, Président;
- 2° Madame UWAYEZU Agnes, Vice-Président;
- 3° Dr. UWALIRAYE Parfait;
- 4° Monsieur RUZIBIZA Hubert;
- 5° Monsieur MATEVOSYAN Narine;
- 6° Madame IRAME Iza;
- 7° Madame SAYINZOGA Diane.

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Premier Ministre, le Ministre de la Santé et le Ministre de la Fonction Publique et du Travail sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Article 3: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature. Il sort ses effets à partir du 13/02/2015.

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

Kigali, ku wa 30/09/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Kigali, on 30/09/2015

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Kigali, le 30/09/2015

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/ Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 99/01 RYO KU WA 30/9/2015 RISHYIRAHU UGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI MU RUGANDA RW'ICYAYI RWA MULINDI
PRESIDENTIAL ORDER N° 99/01 OF 30/9/2015 APPOINTING A MEMBER OF THE BOARD OF DIRECTORS OF MULINDI TEA COMPANY
ARRETE PRESIDENTIEL N° 99/01 DU 30/9/2015 PORTANT NOMINATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'USINE DU THE DE MULINDI

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One : Appointment

Article premier : Nomination

Ingingo ya 2: Abashinzwe kubahiriza iri teka

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4 : Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

ITEKA RYA PEREZIDA N° 99/01 RYO KU WA 30/9/2015 RISHYIRAHU UGIZE INAMA Y'UBUYOBOZI MU RUGANDA RW'ICYAYI RWA MULINDI **PRESIDENTIAL ORDER N° 99/01 OF 30/9/2015 APPOINTING A MEMBER OF THE BOARD OF DIRECTORS OF MULINDI TEA COMPANY** **ARRETE PRESIDENTIEL N° 99/01 DU 30/9/2015 PORTANT NOMINATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'USINE DU THE DE MULINDI**

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repbulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repbulika y'u Rwanda ryo ku wa 4 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 4th June 2003, as amended to date, especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 4 Juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles, 112, 113, 121 et 201;

Bisabwe na Minisitiri w'Ubucuruzi n'Inganda;

On proposal by the Minister of Trade and Industry;

Sur proposition du Ministre du Commerce et de l'Industrie;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 04/05/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 04/05/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 04/05/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDERS:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: Ishyirwaho

Article One: Appointment

Article premier: Nomination

Dr. NDAMBE NZARAMBA Magnifique agizwe Uhagarariye Guverinoma mu nama y'Ubutegetsi mu Ruganda rw'Icyayi rwa Mulindi.

Dr. NDAMBE NZARAMBA Magnifique is hereby appointed Government Representative in the Board of Directors of Mulindi Tea Company.

Dr. NDAMBE NZARAMBA Magnifique est nommé Représentant du Gouvernement au Conseil d'Administration de l'Usine du Thé de Mulindi.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Article 2: Authorities responsible for implementation of this Order

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Minisitiri w'Intebe na Minisitiri w'Ubucuruzi

The Prime Minister and the Minister of Trade and

Le Premier Ministre et le Ministre du Commerce et

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

n'Inganda basabwe kubahiriza iri teka.

Industry are entrusted with the implementation of this Order.

de l'Industrie sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3 : Disposition abrogatoire

Ingingo z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

All prior legal provisions contrary to this Order are hereby repealed.

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4 : Entrée en vigueur

Iri teka ritangira gukurikizwa umunsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 04/05/2015.

This Order shall come into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 04/05/2015.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 04/05/2015.

Kigali, ku wa 30/09/2015

Kigali, on 30/09/2015

Kigali, le 30/09/2015

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)

KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)

KAGAME Paul
Président de la République

(sé)

MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

(sé)

MUREKEZI Anastase
Prime Minister

(sé)

MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minister of Justice / Attorney General

(sé)

BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux

ITEKA RYA PEREZIDA N° 100/01 RYO KU WA 30/9/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA NKURU Y'URWEGO RW'IGIHUGU RUSHINZWE IMFUNGWA N'ABAGORORWA (RCS) PRESIDENTIAL ORDER N° 100/01 OF 30/9/2015 APPOINTING MEMBERS OF THE HIGH COUNCIL OF RWANDA CORRECTIONAL SERVICE (RCS) ARRETE PRESIDENTIEL N° 100/01 DU 30/9/2015 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU HAUT CONSEIL DU SERVICE CORRECTIONNEL DU RWANDA (RCS)

ISHAKIRO

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIERES

Ingingo ya mbere: icyo iri teka rigamije

Article One: Purpose of this order

Article premier: Objet du présent arrêté

Ingingo ya 2: Abagize Inama Nkuru ya RCS

Article 2: Members of the High Council of RCS

Article 2: Membres du Haut Conseil de RCS

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Article 3: Repealing provision

Article 3: Disposition abrogatoire

Ingingo ya 4: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Article 4: Commencement

Article 4: Entrée en vigueur

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

ITEKA RYA PEREZIDA N° 100/01 RYO KU WA 30/9/2015 RISHYIRAHU ABAGIZE INAMA NKURU Y'URWEGO RW'IGIHUGU RUSHINZWE IMFUNGWA N'ABAGORORWA (RCS)

PRESIDENTIAL ORDER N°100/01 OF 30/9/2015 APPOINTING MEMBERS OF THE HIGH COUNCIL OF RWANDA CORRECTIONAL SERVICE (RCS)

ARRETE PRESIDENTIEL N° 100/01 DU 30/9/2015 PORTANT NOMINATION DES MEMBRES DU HAUT CONSEIL DU SERVICE CORRECTIONNEL DU RWANDA (RCS)

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

Dushingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo ku wa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 112, iya 113, iya 121 n'iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles 112, 113, 121 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 112, 113, 121 et 201;

Dushingiye ku Itegeko n° 34/2010 ryo ku wa 12/11/2010 rishyiraho urwego rushinzwe imfungwa n'abagororwa rikagena imitunganyirize n'imikorere byarwo, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 7;

Pursuant to Law n° 34/2010 of 12/11/2010 on establishment, functioning and organization of Rwanda Correctional Service, especially in Article 7;

Vu la Loi n° 34/2010 du 12/11/2010 portant création, fonctionnement et organisation du Service Correctionnel du Rwanda, spécialement en son article 7;

Dusubiye ku Iteka rya Perezida n° 126/01 ryo ku wa 05/12/2012 rishyiraho abagize Inama Nkuru y'Urwego rw'Igihugu rushinzwe imfungwa n'abagororwa;

Having reviewed Presidential Order n° 126/01 of 05/12/2012 appointing members of High Council of Rwanda Correctional Service;

Revu l'Arrêté Présidentiel n° 126/01 du 05/12/2012 portant nomination des membres du Haut Conseil du Service Correctionnel du Rwanda;

Bisabwe na Minisitiri w'Umutekano mu Gihugu;

On proposal by the Minister of Internal Security;

Sur proposition du Ministre de la Sécurité Intérieure;

Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 14/04/2015 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and approval by the Cabinet in its session of 14/04/2015;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 14/04/2015;

TWATEGETSE KANDI DUTEGETSE:

HAVE ORDERED AND HEREBY ORDER:

AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Ingingo ya mbere: icyo iri teka rigamije

Iri teka rishyiraho abagize Inama Nkuru y'Urwego rw'Igihugu rushinzwe imfungwa n'abagororwa (RCS).

Ingingo ya 2: Abagize Inama Nkuru ya RCS

Inama Nkuru ya RCS igizwe na:

- 1° Komiseri Mukuru wa RCS: Perezida;
- 2° Komiseri Mukuru Wungirije Visi Perezida;
- 3° Ba Komiseri bose;
- 4° Abayobozi ba Diviziyo;
- 5° Abayobozi b'Amashami;
- 6° Abayobozi ba za Gereza;
- 7° Umunyamategeko wa RCS: Umwanditsi;
- 8° Abakozi bashinzwe guhuza ibikorwa bya TIG.

Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Iteka rya Perezida n° 126/01 ryo ku wa 05/12/2012 rishyiraho abagize Inama Nkuru y'Urwego rw'Igihugu rushinzwe imfungwa n'abagororwa n'ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo bivanyweho.

Article One: Purpose of this Order

This Order appoints members of the High Council Of Rwanda Correctional Service (RCS).

Article 2: Members of the RCS High Council

The RCS High Council shall be composed of:

- 1° the Commissioner General of RCS: Chair Person;
- 2° the Deputy Commissioner General: Vice-President;
- 3° all Commissioners;
- 4° Division Managers;
- 5° the Heads of Units;
- 6° the Prisons Directors;
- 7° Legal Officer of RCS: Secretary;
- 8° TIG Coordinators.

Article 3: Repealing provision

The Presidential Order n° 126/01 of 05/12/2012 appointing members of High Council of Rwanda Correctional Service and all prior provisions contrary to this Order are repealed.

Article premier: Objet du présent arrêté

Le présent arrêté porte nomination des membres du Haut Conseil du Service Correctionnel du Rwanda (RCS).

Article 2: Membres du Haut Conseil de RCS

Le Haut Conseil de RCS est composé:

- 1° du Commissaire Général de RCS: Président;
- 2° du Commissaire Général Adjoint: Vice-Président;
- 3° de tous les Commissaires;
- 4° des Chefs de Division;
- 5° des Directeurs d'Unités;
- 6° des Directeurs de Prisons;
- 7° du Conseiller Juridique: Secrétaire;
- 8° des Coordinateurs de TIG.

Article 3: Disposition abrogatoire

L'Arrêté Présidentiel n° 126/01 du 05/12/2012 portant nomination des membres du Haut Conseil du Service Correctionnel du Rwanda et toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

Ingingo ya 4: Igihe iri iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 14/04/2015.

Kigali, ku wa 30/09/2015

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w' Intebe

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/ Intumwa Nkuru ya Leta

Article 4: Commencement

This Order shall come into force on date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It shall take effects as of 14/04/2015.

Kigali, on 30/09/2015

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Article 4: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 14/04/2015.

Kigali, le 30/09/2015

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

**ICYEMEZO N° 124/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI UMURYANGO
"GILUGARI CHRISTIAN CHURCH"**

Twebwe, **Prof.SHYAKA Anastase**, Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu Gishinzwe Imiyoborere;

Dushingiye ku itegeko n° 06/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganyirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku idini, cyane cyane mu ngingo zaryo za 21 na 22;

Dushingiye kandi ku ibaruwa twandikiwe kuwa 18/06/2014 n'umuyobozi w'umuryango **GILUGARI CHRISTIAN CHURCH**" asaba ubuzimagatozi;

Tumaze kubona ko uyu muryango wujuje ibisabwa byose kugira ngo umuryango ushingiyeye ku idini uhabwe ubuzimagatozi nk'uko biteganywa n'ingingo ya 21 y'itegeko ryavuzwe hejuru;

Duhaye ubuzimagatozi umuryango **GILUGARI CHRISTIAN CHURCH**" iki cyemezo kikazatangazwa mu Igazeti ya Repubulika y'u Rwanda.

Bikorewe i Kigali, ku wa 26/11/2014

(sé)
Prof. SHYAKA Anastase
Umuyobozi Mukuru

GILUGALI CHRISTIAN CHURCH IN RWANDA (GCCR)

AMATEGEKO SHINGIRO

**UMUTWE WA MBERE
IZINA, ICYICARO, IGIHE, INTEGO,
ABAGENERWABIKORWA**

Ingingo ya mbere:

Abashyize umukono kuri iyi nyandiko bashinze umuryango **Gilugali Christian Church in Rwanda(GCCR)** mu magambo ahinnye y'icyongereza, ugengwa n'itegeko n° 06/2012 ryo kuwa 17/02/2012 rigena imitunganirize n'imikorere by'imiryango ishingiyeye ku Idini hamwe n'aya mategeko shingiro.

Ingingo ya 2:

Icyicaro cy'Itorero gishyizwe mu karere ka Gasabo mu mujyi wa Kigali, gishobora ariko kwimurirwa ahandi mu Rwanda byemejwe n'Inteko Rusange.

Ingingo ya 3:

Gilugali Christian Church in Rwanda rikorera imirimo yaryo muturere twose tw'u Rwanda. Itorero rizamara igihe kitagira iherezo .Ushobora kandi gukorana n'indi miryango bihuje intego cyangwa kwifatanya nayo.

GILUGALI CHRISTIAN CHURCH IN RWANDA (GCCR)

STATUTS

**CHAPTER ONE
NAME, HEAD, OFFICE, DURATION,
MISSION AND BENEFICIARIES**

Article one:

The undersigned people convene to create a organization named **Gilugali Christian Church in Rwanda (GCCR)** in short in English abbreviation, governed by the Law n° 06/2012 of 17/02/2012, determining organisation and functioning of Religious –Based organizations and by the present constitution.

Article 2:

The registered office of the Church is located in Gasabo District; It may however be shifted to any other place upon decision of the General Assembly.

Article 3:

Gilugali Christian Church in Rwanda works theirs activities in every Districts of Republic of Rwanda. It is created for non duration. It may cooperate with other organizations pursuing the same missions.

GILUGALI CHRISTIAN CHURCH IN RWANDA (GCCR)

STATUTS

**CHAPITRE PREMIER
DENOMINATION, SIEGE, DUREE,
MISSION, ET BENEFICIAIRES**

Article premier :

Il est constitué entre les soussignés, une organisation dénommée **Gilugali Christian Church in Rwanda(GCCR)** en sigle en Anglais régie par la loi n° 06/2012 du 17/02/2012 portant organisations et fonctionnement des organisations fondées sur la Religion et par les présents statuts.

Article 2:

Le siège de l'Eglise est établi dans le District de Gasabo Il peut néanmoins être transféré ailleurs au Rwanda sur décision de l'Assemblée Générale.

Article 3:

Gilugali Christian Church in Rwanda Exerce ses activités sur toute l'étendue de la Republique Rwandaise. Elle est créée pour une durée indéterminée. Elle peut en outre collaborer avec d'autres organisations poursuivant des missions similaires.

Ingingo ya 4: Intego Nkuru

Kwigisha ijambo ry’Imana ni ibikorwa byiterambere.

Itorero rifite intego zikurikira:

- 1) Kwamamaza Ijambo ry’Agakiza nk’uko Yesu Kristu yabitegetse;
- 2) Kwita ku bikorwa bizamura abaturage, iby’uburezi n’iby’ubuvuzi.

Ingingo ya 5:

Abagenerwabikorwa b’Itorero ni aba bakurikira:

Abanyamuryango ba GCCR ni Abanyarwanda muri Rusange.

UMU TWE WA II: ABANYAMURYANGO

Ingingo ya 6:

Umuryango ugizwe na :

- a) Abanyamuryango bawushinze;
- b) Abanyamuryango bazawinjiramo;
- c) Abanyamuryango b’icyubahiro.

a) Abashinze umuryango ni abashyize umukono kuri aya mategeko shingiro.

b) Abawinjiramo ni abantu babisaba bamaze kwiyemeza gukurikiza aya mategeko shingiro, bakemerwa n’Inteko Rusange.

c) Abanyamuryango b’icyubahiro ni abantu cyangwa imiryango bemerwa n’Inteko Rusange

Article 4: Mission

To Proclaim the Gospel and run activities of development

Objectifs:

- 1) To Proclaim the Gospel of Salvation, according to the order given by Jesus;
- 2) To Develop the Social activities, Schoolary activities, and Medical activities.

Article 5:

The Beneficiaries of GCCR are :

The members of GCCR and People of Rwanda in General.

CHAPTER II: MEMBERSHIP

Article 6:

The organizations composed of:

- a) The Founder Members;
- b) The Adherents Members;
- c) The Honorary Members.

a) Founder members are the signatories of this constitution.

b) Adherent members are physical persons who, upon request and after subscription to this constitution, are agreed by the General Assembly.

c) Honorary members are physical or moral persons agreed by the General Assembly due to

Article 4: Mission

Proclamer l’Evangile et faire les activités du développement.

Objectif :

- 1) Proclamer l’Evangile du Salut conformément à l’ordre donné par Jésus-Christ;
- 2) S’occuper des œuvres sociales, (Scolaires, et Médicales...).

Article 5 :

Les Bénéficiaires de GCCR sont:

Les membres de GCCR et les Rwandais en Général.

CHAPITRE II: DES MEMBRES

Article ya 6:

L’Association est composée de :

- a) Les Membres Fondateurs;
- b) Les Membres Adhérents;
- c) Les Membres d’Honneur.

a) Sont membres fondateurs les signataires de présent statut.

b) Sont membres adhérents des personnes physiques qui, sur demande et après avoir souscrit aux présents statuts, sont agréées par l’Assemblée Générale.

c) Les membres d’honneur sont des personnes physiques ou morales auxquelles l’Assemblée

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

kubera inkunga ishimishije batera umuryango.
Bagishwa inama gusa.

special support rendered to the organisation
They play a consultative role.

Générale décerne cette qualité pour leur soutien
appréciable apporté à l'organisation. Ils jouent un
rôle consultatif.

Abashinze umuryango n'abawinjiramo ni
abanyamuryango nyakuri. Biyemeza kugira
uruhare mu bikorwa byose by'umuryango.

Founder members and adherent members
constitute the effective membership of the
organisation.

Les membres fondateurs et les membres adhérents
constituent les membres effectifs de
l'organisation.

Uburenganzira bwabo bugenwa n'amategeko
y'Umuryango hamwe n'amabwiriza
mbonezamikorere.

Theirs rights and privileges are definite in the
statuts and in the constitution.

Ceux-ci jouissent des mêmes droits et privilèges
définis dans le statut et dans le règlement d'ordre
intérieur.

Ingingo ya 7:

Inzandiko zisaba kwinjira mu muryango
zoherezwa Perezida w'Inama y'Ubutegetsi,
bikemezwa n'Inteko Rusange.

Article 7:

Applications for membership are addressed to the
President of the Board of Directors and agreed by
the General Assembly.

Article 7:

Les demandes d'adhésion sont adressées par écrit
au Président du Conseil d'Administration et
soumises à l'approbation de l'Assemblée
Générale.

Ingingo ya 8:

Gutakaza ubunyamuryango biterwa n'urupfu,
gusezera ku bushake, kwirukanwa cyangwa iseswa
ry'umuryango.

Article 8:

Loss of membership is caused by death, voluntary
resignation, exclusion or dissolution of the
organization.

Article 8:

La qualité de membre se perd par le décès, le
retrait volontaire, l'exclusion ou la dissolution de
l'organisation.

Usezeye ku bushake yandikira Perezida w'Inama
y'Ubutegetsi, agahabwa icyemezo cy'uko urwo
rwandiko rwakiriwe, ukwegura kuba impamo
umunsi n'Inteko Rusange ibyemeje.

Voluntary resignation is written and addressed to
the Chairperson of the Board of Directors with
sign of reception letter; this approved by a
General Assembly.

Le retrait volontaire est adressé par écrit au
Président du Conseil d'Administration avec
accusé réception de ce dernier et prend effet le
jour de son approbation par l'Assemblée
Générale.

Icyemezo cyo kwirukana umunyamuryango
gifatwa n'Inteko Rusange ku bwiganze bwa 2/3
by'abanyamuryango nyakuri Iyo atacyubahiriza
aya mategeko shingiro n'amabwiriza
mbonezamikorere y'umuryango. ishingiyeye kuri
raporo y'umuvugizi uwirukanwe amaze kwiregura.

Exclusion is adopted by the General Assembly
upon majority of 2/3 of effective members against
any member who no longer conforms to this
constitution and the internal regulations of the
organisation. On based by report of Legal
Representative and after his defense.

L'exclusion est prononcée par l'Assemblée
Générale à la majorité de 2/3 des membres
effectifs; s'il ne se conformait plus au présent
statut et au règlement d'ordre intérieur de
l'organisation. Sur base du rapport du
Représentant Légal et après défense de l'intéressé.

Ingingo ya 9:

Buri munyamuryango nyirizina agomba gutanga umusanzu wemezwa n'inteko rusange buri mwaka.

UMUTWE WA III: IBYEREKEYE UMUTUNGO

Ingingo ya 10:

Umuryango ushobora gutunga ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa ukeneye kugirango ugere ku ntego zawo.

Ingingo ya 11:

Umutungo w'umuryango ukomoka ahanini ku misanzu y'abanyamuryango, impano, imirage, imfashanyo zinyuranye n'umusaruro ukomoka ku bikorwa byawo, bitanyuranye n'intego zawo.

Ingingo ya 12:

Umuryango ugenera umutungo wawo ibikorwa byose byatuma ugera ku ntego zawo ku buryo buziguye cyangwa butaziguye.

Nta munyamuryango ushobora kuwiyitirira cyangwa ngo agire icyo asaba igihe asezeye ku bushake, iyo yirukanywe cyangwa iyo umuryango usheshwe.

Article 9:

All effective Members must give annual contribution adopted by General Assembly.

CHAPTER III: THE ASSETS OF THE ORGANISATION

Article 10:

The organization may hire or own movable and immovable properties needed to realize its missions.

Article 11:

The assets of the organization shall be provided mainly by the contributions of the members, donations, legacies, various subsidies and revenues generated activities of the organization not contrary to its missions.

Article 12:

The organization designs its assets to all that can directly or indirectly contribute to the realization of its missions.

No member has the right to own it or claim any share in case of voluntary resignation, exclusion or dissolution of the organisation.

Article 9:

Tout Membre effectif doit verser une cotisation annuelle dont le montant est fixé par l'Assemblée Générale.

CHAPITRE III: DU PATRIMOINE

Article 10:

L'organisation peut posséder, soit en jouissance, soit en propriété, les biens meubles et immeubles nécessaires à la réalisation de ses missions.

Article 11:

Le patrimoine de l'organisation provient des contributions des membres, des dons, des legs, des subventions diverses et des revenus générés par les activités de l'organisation non contraire à ses missions.

Article 12:

L'organisation affecte ses ressources à tout ce qui concourt directement ou indirectement à la réalisation de ses missions.

Aucun membre ne peut s'en arroger le droit de possession ni en exiger une part quelconque en cas de démission, d'exclusion ou de dissolution de l'organisation.

UMUTWE WA IV: IBYEREKEYE INZEGO

Ingingo ya 13:

Inzego z'umuryango ni Inteko Rusange, Komite Nyobozi Inama y'Ubutegets, Komisiyo y'amategeko no gukemura makimbirane Ubugenzuzi bw'imari, na za komite za Misiyoni ari nazo nzego zibanze z'umuryango.

Igice cya mbere: Ibyerekeye Inteko Rusange

Ingingo ya 14:

Inteko Rusange nirwo rwego rw'ikirenga rw'umuryango. Igizwe n'abanyamuryango bose.

Ingingo ya 15:

Inteko Rusange ihamagazwa kandi ikayoborwa na Perezida w' Inama y'Ubutegets; yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida. Igihe Perezida na Visi-Perezida badahari, batabonetse cyangwa banze, Inteko Rusange ihamagazwa na bibiri bya gatatu (2/3) byabanyamuryango nyakuri. icyo gihe, abanyamuryango bitoramo Perezida w'inama.

Ingingo ya 16:

Inteko Rusange iterana rimwe mu mwaka mu nama

CHAPTER IV: THE ORGANS

Article 13:

The organs of the organization are the General Assembly, the Executif committee, Board of Directors, Commission of laws and conflicts resolution the Auditing Committee and Missions executives as grass roots for the organisation.

Section One: The General Assembly

Article 14:

The General Assembly is the supreme body of the organization. It is composed of all the effective membership.

Article 15:

The General Assembly is convened and chaired by the President of the Board of Directors or in case of absence, by the Vice-President. In case both the President and the Vice-President are absent or fail to convene it, the General Assembly is convened by the two third (2/3) of effective membership. In that case, the members elect a President for the session.

Article 16:

The General Assembly gathers one by a year in

CHAPITRE IV: DES ORGANES

Article 13:

Les organes de l'organisation sont l'Assemblée Générale, le Comité Exécutif, le Conseil d'Administration, Commission d'Arbitrage et résolution de conflits, le Commissariat aux comptes, et les comités des Missions qui sont les comités locales de l'organisation.

Section première: De l'Assemblée Générale

Article 14:

L'Assemblée Générale est l'organe suprême de l'organisation. Elle est composée de tous les membres effectifs de l'organisation.

Article 15:

L'Assemblée Générale est convoquée et dirigée par le Président du Conseil d'Administration ou en cas d'absence ou d'empêchement, par le Vice-Président. En cas d'absence, d'empêchement ou de défaillance simultanés du Président et du Vice-Président, l'Assemblée Générale est convoquée par les deux tiers des membres effectifs. Dans ce cas, les membres élisent un Président de la session.

Article 16:

L'Assemblée Générale se réunit une fois par an en

zisanzwe. Inyandiko z'ubutumire zikubiyemo ibizigwa zihamagara abanyamuryango nibura mbere y'iminsi cumi nitanu (15).

Ingingo ya 17:

Inteko Rusange iterana kandi igafata ibyemezo iyo bibiri bya gatatu by'abanyamuryango nyakuri bahari. Iyo uwo mubare utuzuye, indi nama itumizwa mu minsi irindwi. icyo gihe, Inteko Rusange iraterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro ititaye ku mubare w'abaje.

Ingingo ya 18:

Inteko Rusange idasanzwe iterana buri gihe bibaye ngombwa. Ihamagazwa kandi ikayoborwa mu buryo bumwe nk'ubw'Inteko Rusange isanzwe. Igihe cyo kuyitumiza gishingira ku bwihutirwe bw'ikigamijwe. Impaka zigibwa gusa ku kibazo cyateganyijwe mu butumire.

Ingingo ya 19:

Uretse ibiteganywa ukundi n'itegeko ryerekeye imiryango ishingiyeye ku Idini kimwe n'aya mategeko shingiro, ibyemezo by'Inteko Rusange bifatwa hakurikijwe ubwiganze busesuye bw'amajwi. Iyo amajwi angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

ordinary sessions. Invitation letters containing the agenda are addressed to members at least fifteen (15) days before the meeting.

Article 17:

The General Assembly legally meets when it gathers the 2/3 effective memberships. In case the quorum is not attained, a second meeting is convened within seven days. On that occasion, the General Assembly gathers and takes valuable resolutions irrespectively of the number of participants.

Article 18:

The extraordinary General Assembly is convened as often as it deems necessary. The modalities in which it is convened and chaired are the same as for the ordinary one. The deadline to convene the General Assembly depends upon the emergency of the matter. Debates shall deal only with the matter on the agenda.

Article 19:

Save for cases willingly provided for by the law governing the Religion-Based organizations and the present constitution, the resolutions of the General Assembly are valuable when adopted by the absolute majority votes. In case of equal votes, the President has the casting vote.

sessions ordinaires. Les invitations contenant l'ordre du jour est adressé aux membres au moins quinze (15) jours avant la réunion.

Article 17:

L'Assemblée Générale siège et délibère valablement lorsque 2/3 des membres effectifs sont présents. Si ce quorum n'est pas atteint, une nouvelle convocation est lancée dans un délai de sept jours. A cette occasion, l'Assemblée Générale siège et délibère valablement quel que soit le nombre de participants.

Article 18:

L'Assemblée Générale extraordinaire se tient autant de fois que de besoin. Les modalités de sa convocation et de sa présidence sont les mêmes que celles de l'Assemblée Générale ordinaire. Les délais de sa convocation dépendent de l'urgence de la question à traiter. Les débats portent uniquement sur la question inscrite à l'ordre du jour.

Article 19:

Sauf pour les cas expressément prévus par la loi relative aux organisation fondée sur la religion et par le présent statut, les décisions de l'Assemblée Générale sont prises à la majorité absolue des voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Ingingo ya 20:

Inteko Rusange ifite ububasha bukurikira:

- Kwemeza no guhindura amategeko shingiro n'amabwiriza ngengamikorere;
- Kwemeza umwepesikopi akaba n'umuvugizi;
- Kwemeza abagize komite nyobozi, bashirwaho n'Umwepesikopi;
- Gukuraho Umwepesikopi byemejwe na 2/3 by'inteko Rusange;
- Yemeza kandi ikavanaho abagize Inama y'Ubutegetsi n'abagenzuzi b'imari;
- Kwemeza ibyo umuryango uzakora;
- Kwemerera, guhagarika no kwirukana umunyamuryango;
- Kwemeza buri mwaka imicungire y'imari;
- Kwemera impano n'indagano;
- Gusesa umuryango;
- Kwemeza abagize komisiyo yo gukemura amakimbirane n'Amategeko.

Igice cya kabiri: Ibyerekeye Inama y'Ubutegetsi

Ingingo ya 21:

Inama y'Ubutegetsi igizwe na:

- Umwepesikopi akaba Perezida n'Umuwugizi;
- Visi-Perezida akaba n'Umuwugizi wungirije;

Article 20:

The General Assembly has the following powers:

- To adopt and to modify the constitution and internal regulations of the organisation ;
- To Approve the Bishop who is Legal Representative;
- To approve the members of Executive committee elected by Bishop;
- To dismiss the Bishop on decision of 2/3 of members of general Assembly;
- To Approve and To dismiss members of the Board of Directors and the auditors;
- To state on the organisation's activities;
- To admit, to suspend and to exclude member;
- To approve the yearly accounts;
- To accept grants and inheritances;
- To decide upon the dissolution;
- To approve the Leaders of the laws and the charge of conflicts resolution.

Section two: The Board of Directors

Article 21:

The Board of Directors is composed of:

- The Bishop who is President and Legal Representative;
- Vice President who is deputy Legal

Article 20:

L'Assemblée Générale est dotée des pouvoirs ci-après:

- Adopter et modifier le statut et le règlement d'ordre intérieur; de l'organisation ;
- Approuver l'Evêque qui est le Représentant Légal ;
- Approuver les membres du comité exécutif émis par l'Evêque ;
- Relever de ses fonctions de l'Evêque sur décision du 2/3 des membres effectifs de l'Assemblée Générale ;
- Approuver et destituer les membres du Conseil d'Administration et les commissaires aux comptes;
- Déterminer les activités de l'organisation;
- Admettre, suspendre ou exclure un membre;
- Approuver les comptes annuels;
- Accepter les dons et legs;
- Décider de la dissolution de l'organisation;
- Approuver les leaders de la Commission de l'Arbitrage et la résolution de conflits.

Section deuxième: Du Conseil d'Administration

Article 21:

Le Conseil d'Administration est composé:

- L'Evêque qui est le Président et Représentant Légal;
- Vice président qui est le Représentant Légal

- Umunyamabanga;
- Umubitsi.

Ingingo ya 22:

Abagize Inama y'Ubutegetsi bashirwaho n'umwepesikopi, abakuye mubanyamuryango nyakuri bakora imirimo yabo umunsi kuwundi y'umuryango.

Igice cya gatatu: Ibyerekeye Komite Nyobozi

Ingingo ya 23:

Inama ya Komite Nyobozi igizwe na:

- Perezida akaba n'Umuvugizi ;
- Visi-Perezida akaba n'Umuvugizi wungirije ;
- Umunyamabanga Mukuru ;
- Umubitsi ;
- Abayobozi ba Misiyoni.

Ingingo ya 24:

Abagize Inama ya Komite Nyobozi bashirwa ho n'Umwepesikopi akaba n'uwashinze umuryango batoranwa mu banyamuryango nyakuri. Batoranirizwa igihe cy'imyaka itanu, ishobora kwongerwa rimwe gusa.

Bishop akaba n'umuvugizi w'umurya ngo akurwaho n'izabukuru byibura imyaka mirongo irindwi n'itanu cyangwa uburwayi n'urupfu.

- Representative;
- General secretary;
 - Treasurer.

Article 22:

The members of Board of directors are chosen by Bishop among the effective membership of organisation they exercise their activities day by day of organisation.

Section two: The Executive of Committee

Article 23:

The Executive Committee is composed of:

- The President who is Legal Representative;
- Vice President who is deputy Legal Representative;
- General secretary;
- Treasurer;
- Missions Leaders.

Article 24:

The Executive Committee are chosen among the effective members by Bishop founder of organisation. Their mandate is five years renewable once.

Bishop who is Legal Representative. can be dismissed by retirement for seventh five years old or sickness and death.

- Suppléant;
- Secrétaire General;
 - Trésorier.

Article 22:

Les membres du Conseil d'Administration sont nommés par l'Evêque, il les choisit parmi les membres effectifs de l'organisation il faut ses activités du jour au jour de l'organisation.

Section deuxième: Du Comité Exécutif

Article 23:

Le Comité Exécutif est composé :

- Président qui est Représentant Légal ;
- Vice président qui est Représentant Légal Suppléant ;
- Secrétaire Général ;
- Trésorier ;
- Les dirigeants des Missions.

Article 24:

Les membres du Comité Exécutif sont choisis parmi les membres effectifs, élus par l'Evêque. Fondateur de l'organisation. pour un mandat de cinq ans renouvelable une fois.

Evêque qui est Représentant Légal est destitué par le retrait en soixante quinze ans ou maladie, et le décès.

Official Gazette n° 42 of 19/10/2015

Iyo umwepesikopi yeguye kumiri mo ye, cyangwa agiye muzabukuru akomeza kuba umujyanama mukuru w'Itorero, kandi Itorero rikomeza kumwitaho, nkuko biteganijwe mu mategeko y'umwihariko, y'umuryango.

Ingingo ya 25:

Uko abayobozi bakuru ba GCCR baba bameze nibyo bagomba kubabujije n'inshingano zabo:

a) Umwepesikopi akaba Perezida n'Umuvugizi wa GCCR:

-Kuba yarerejwe ubushumba burundu muri GCCR
-Kuba afite formation mu ishuri ryaTewologi
-Kuba afite byibura imyaka 40 y'amavuko
-Kuba afite uburambe mukazi byibura imyaka 10 muri GCCR;

b) Umwepesikopi akaba n'umuvugizi niwe wenyine wemerewe kuwuhagararira no gukora ibikorwa biteganijwe n'amategeko mu izina ryawo
c) Atumiza inteko rusange na komite nyobozi kandi akaziyobora iyo adahari asimburwa n'umwungirije.

d) Vice Perezida akaba n'Umuvugizi wungirije

-Kuba afite formation mu ishuri ryaTewologi
-Kubindi bisabwa agomba kubayujije ibisabwa umuvugizi.

If the Bishop is retiring or leave voluntary his functions, he is still ultimate adviser of the church, continues to take care about him, us preparing in internal regulations of organisation.

Article 25:

The Criteria needed to be Leaders in GCCR and their attributions :

a) Bishop who is the President and Legal Representative of GCCR:

-Must be ordained Bishop in the church a head
-Must have Master's in theology
-To have at least 40 years old
-To have an Experience of 10 years in GCCR as Leader;

b) The Bishop who is Legal Representative is only one who has responsibilities to represent the church and asking for juridical actives.
c) He convokes the general assembly and executive committee and supervise .In prevision case he is replaced by vice Legal Representative

d) Vice President who is deputy Legal Representative:

-Must have some skills in Theology
-others conditions he must have those of like Bishop.

Si, l'Evêque est en retraite ou démissionne de ses fonctions volontairement .Il reste conseiller suprême de l'Eglise et cette dernière assure ses besoins, comme prévu dans le règlement de l'ordre intérieur de l'organisation.

Article 25:

Les critères à remplir pour être dirigeants Leader de GCCR et leurs attributions:

a) Evêque qui est le Président et Le Représentant Légal de GCCR :

-Doit être consacré pasteur au sein de GCCR
-Avoir la formation de base en Théologie
-Avoir au moins 40 ans de naissance
-Avoir l'Expérience de 10 ans au moins dans GCCR;

b) L'Evêque qui est le Représentant Légal est le seul habilité pour représenter l'Eglise et poser les actes juridiques au nom de del'organisation.
c) Il convoque l'Assemblée Générale et le comité Exécutif et les dirige.En cas d'empêchement, il est remplacé par le Représentant Légal suppléant.

d) Vice Président qui est Représentant Légal Suppléant:

-Doit avoir la formation de base en Théologie
-Pour d'autres conditions il doit remplir celles de l'Evêque.

e) Umunyamabanga Mukuru wa GCCR :

-Kuba afite formationmu ishuri ryaThéologie
-Kubindi bisabwa agomba kuba yujuje ibisabwa umuvugizi;

f) Umunyamabanga akora inyandiko mvugo ya Komite n'iz'inteko Rusangekandi akabika inyandiko z'umuryango;

g) Umubitsi Mukuru :

-Kuba afite impamyabumenyi mu icungamutungo;
-Kuba ari umwizerwa, ashobora no kuba ari umushumba;

-Kuba afite formation mu ishuri ryaTewologi;

h) Umubitsi acunga umutungo w'umuryango kandi agasobanurira Inteko Rusange uko akoreshwa.

Abahagarariye umuryango, Umunyamabanga Mukuru, Umubitsi Mukuru bagomba kuba bujuje Kandi ibibikurikira:

-Kuba ari inyangamugayo;
-Kuba afite imyaka y'Ubukure;
-Kuba atarahamwe n'icyaha cya jenocide, icy'ingengabitekerezo ya jenocide, icy'ivangura n'icyo gukurura amacakubiri ;
-Atarakatiwe ku buryo budasubirwaho igihano cy'iremezo cy'igifungo kingana cyangwa kirenze amezi atandatu (6), kitarahanagurwa n'imbabazi cyangwa ihanagurwabusebwa.

e) General Secretary of GCCR:

-Must have some skills in theology
-Others conditions he must have those of like Bishop;

f) The general secretary put up verbal-processes meetings of Executif committee and General Assembly and keeps archives of the church;

g) General Treasurer :

-Must have Diploma in account skills;
-To be faithful and can be pastors ordained;

-To have some skills in Theology;

h) The treasurer manages the finance of the organisation and account up to the General Assembly.

The Legals Representative ,General Secretary, General treasurer of Organisation must fulfill also the following Criteria:

-Be a person of integrity;
-Be of a majority age;
-Have not been sentenced for the crime of genocide ,genocide ideology,discrimination and sectarianism;
-Have not been definitively sentenced to a main penalt of imprisonment of not less than six (6) months which is not crossed by amnesty or rehabilitation.

e) Secrétaire Général de GCCR :

-Doit avoir la formation de base en Théologie
-Pour d'autres conditions il doit remplir celles de l'Evêque;

f) Le secrétaire dress les procès-Vérbaux des réunions du comité exécutif et de l'Assemblée générale et conserve les archives de l'Eglise;

g) Trésorier Général :

-Avoir le Diplôme d'humanité en comptabilité;
-Doit être fidèle et peut être aussi Pasteur;

-Avoir une la formation de base en Theologie;

h) Le trésorier gère les finances de l'organisation et rend compte à l'Assemblée Générale.

Les Représentant Légaux, Secrétaire Général et Trésorier Général de l'Organisation doivent remplir encore les critères ci-après:

-Etre une personne intègre;
-Avoir atteint l'age de la majorité;
-N'avoir pas été condamné pour crime de génocide, d'idéologie du génocide, de discrimination et de divisionnisme;
-N'avoir pas été définitivement condamné à une peine principale d'emprisonnement supérieure ou égale à six (6) mois qui n'a pas été rayée par l'humanité ou la rehabilitation.

Abandi bayobozi bagomba kuba bujuje ibi bikurikira:

- Kuba ari inyangamugayo;
- Kuba ari umwizerwa;
- Kuba afite imyaka y'Ubukure;
- Kuba atarahamwe n'icyaha cya jenocide, icy'ingengabitekerezo ya jenocide, icy'ivangura n'icyo gukurura amacakubiri.

Uko Umuyobozi atakaza ubuyobozi

- Kuba afite ivangura;
- kuba asuzugura abamuyobora;
- Kuba yakoze ibyaha by'urukozasoni.

Ingingo ya 26:

Komite nyobozi iterana igihe cyose bibaye ngombwa, ariko byanze bikunze rimwe mu gihembwe, ihamagawe kandi iyobowe na Perezida, yaba adahari cyangwa atabonetse, bigakorwa na Visi-Perezida. Iterana kandi igafata ibyemezo bifite agaciro hakurikijwe ubwiganze busesuye by'abayigize. Ibyemezo bifatwa ku bwiganze busanzwe bw'amajwi. Iyo angana, irya Perezida rigira uburemere bw'abiri.

Ingingo ya 27:

Inama ya Komite Nyobozi ishinze :

- Gushyira mu bikorwa ibyemezo n'ibyifuzo by'Inteko Rusange;
- Kwita ku micungire ya buri muni y'umuryango;

Others leaders must have the followings criteria:

- Be a person of integrity;
- Be faithful;
- Be of a majority age;
- Have not been sentenced for the crime of genocide, genocide ideology, discrimination and sectarianism.

A leader can lose the quality of leadership:

- His ideology of divisionism ;
- His pride to the leaders;
- Do the crimes of vile (infamy).

Article 26:

The Executive Committee gathers as often as necessary but obligatorily once in three months. It is convened by the President or in case of absence, by the Vice-President.

It legally meets and takes valuable resolutions when it gathers the absolute majority of the members. Its resolutions are valuable when voted by the simple majority. In case of equal votes, the President has the casting vote.

Article 27:

The Executive committee has the following duties:

- To execute the decisions and recommendations of the General Assembly;
- To deal with the day to day management of the

Les autres Leaders doivent remplir aussi les critères suivant:

- Etre une personne intègre ;
- Etre fidèle;
- Avoir atteint l'âge de la majorité;
- N'avoir pas été condamné pour crime de génocide, d'idéologie du génocide, de discrimination et de divisionnisme.

Un leader peut perdre la qualité de dirigeant

- Avoir l'esprit divisionnisme ;
- L'orgueil à ses leadeurs ;
- Faire les crimes de l'ignominie.

Article 26:

Le Comité Exécutif se réunit autant de fois que de besoin, mais obligatoirement une fois par trimestre, sur convocation et sous la direction de son Président, ou à défaut, du Vice-Président.

Il siège et délibère valablement à la majorité absolue des membres. Ses décisions sont prises à la majorité simple de voix. En cas de parité de voix, celle du Président compte double.

Article 27:

Le Comité Exécutif est chargé de :

- Exécuter les décisions et les recommandations de l'Assemblée Générale;
- S'occuper de la gestion quotidienne de

-Gukora raporo y'ibyakozwe mu mwaka urangiye;	organisation ; -To elaborate annual reports of activities;	l'organisation -Rédiger le rapport annuel d'activités de l'exercice écoulé;
-Gutegura ingengo y'imari igomba gushyikirizwa Inteko Rusange;	-To elaborate budget provisions to submit to the approval of the General Assembly;	-Elaborer les prévisions budgétaires à soumettre à l'Assemblée Générale;
-Gushyikiriza Inteko Rusange ingingo z'amategeko n'amabwiriza ngengamikorere zigomba guhindurwa;	-To propose to the General Assembly all the amendments to the constitution and the internal regulations;	-Proposer à l'Assemblée Générale les modifications aux statuts et au règlement d'ordre intérieur;
-Gutegura no kuyobora inama z'Inteko Rusange;	-To prepare and chair the sessions of the General Assembly;	-Préparer et diriger les sessions de l'Assemblée Générale;
-Gushakisha inkunga mu bagiraneza;	-To negotiate funding with partners;	-Négocier les financements avec des partenaires;
-Gushaka, gushyiraho no gusezerera abakozi bahembwa.	-To recruit, appoint and dismiss the personnel.	-Recruter, nommer et révoquer le personnel salarié.

Igice cya gatatu: Ibyerekeye Komisiyo y'Amategeko no gukemura amakimbirane

Section Three: Commission of laws and Conflict resolution

Troisième Section: De la Commission d'Arbitrage et résolution des conflits

Ingingo ya 28:
INAMA NKEMURAMPAKA

Article 28:
COMMISSION OF CONFLICTS RESOLUTION

Article 28 :
LA COMMISSION DE L'ARBITRAGE ET LA RESOLUTION DES CONFLITS

Akanama Kagizwe na: Perezida visi Perezida n'Umwanditsi.

The Commission is composed of: President, Vice President and Secretary.

- La Commission est composée de: Président, Vice Président et le Secrétaire.

- Akanama gashinzwe gukemura impaka ni urwego rushinzwe gukemura ibibazo cyangwa amakimbirane yose avutse mu muryango mubwumvikane,

-The conciliation Commission shall settle any conflict within the organization when members fail to handle it amicably, of the decisions of commission of conflict resolution;

- Le Commission de conciliation est chargé de résoudre tous les différents et conflits nés au sein de l'organisation lorsque le règlement à l'amiable fait défaut, des décisions de la commission de la résolution des conflits;

Iyo hari impande zitishimiye ibyemezo by'akanama gashinzwe gukemura impaka abafitanye ibibazo bashobora kuregera urukiko rubifitiye ububasha.

The concerned parties may file the case before the competent court.

Les parties concernées peuvent porter le litige devant la juridiction compétente.

Igice cya kane: Ibyerekeye Ubugenzuzi bw'imari

Ingingo ya 29:

Inteko Rusange ishyiraho buri mwaka Abagenzuzi b'imari babiri bafite inshingano yo kugenzura imicungire y'imari n'indi mitungo by'umuryango no kuyikorera raporo. Berekwa ibitabo n'izindi nyandiko by'ibaruramari by'umuryango batabijyanye hanze y'ububiko.

UMUTWE WA V: IHINDURWA RY'AMATEGEKO N'ISESWA RY'UMURYANGO

Ingingo ya 30:

Aya mategeko ashobora guhindurwa byemejwe n'Inteko Rusange ku bwiganze busesuye bw'amajwi, bisabwe n'Inama y'Ubutegetsiki cyangwa na 2/3 cy'abanyamuryango nyakuri.

Ingingo ya 31:

Byemejwe ku bwiganze bwa 2/3 by'amajwi, Inteko Rusange ishobora gusesa umuryango.

Igihe umuryango usheshwe, hamaze gukorwa ibarura ry'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa by'umuryango no kwishyura imyenda. Ibisigaye bihabwa undi muryango bihuje intego.

Section fourth : The Auditing Committee

Article 29:

The General Assembly appoints annually two Auditors committed to control at any time the management of financial accounts and other properties of the organisation and give report. They have access, without carrying them outside, to the books and accounting documents of the organisation.

CHAPTER V: AMENDMENTS OF THE CONSTITUTION AND DISSOLUTION OF THE ORGANISATION

Article 30:

The present constitution may be amended by the General Assembly upon absolute majority votes, on proposal from the Board of Directors or upon request from 2/3 of the effective membership.

Article 31:

Upon decision of 2/3 majority votes, the General Assembly may dissolve the organisation.

In case of dissolution, after inventory of movable and immovable properties and payment of debts. The rest will be given to other organisations per sued the same missions.

Quatrième section: Du Commissariat aux comptes

Article 29:

L'Assemblée Générale nomme annuellement deux Commissaires aux comptes ayant pour mission de contrôler la gestion des finances et autre patrimoine de l'organisation et lui en faire rapport. Ils ont l'accès, sans les déplacer, aux livres et aux écritures comptables de l'organisation.

CHAPITRE V: DES MODIFICATIONS AUX STATUTS ET DE LA DISSOLUTION DE L'ORGANISATION

Article 30:

Le présent statut peut faire objet de modifications sur décision de l'Assemblée Générale prise à la majorité absolue des voix, soit sur proposition du Conseil d'Administration, soit à la demande de 2/3 des membres effectifs.

Article 31:

L'Assemblée Générale, sur décision de la majorité 2/3 de voix, peut prononcer la dissolution de l'organisation.

En cas de dissolution, après inventaire des biens meubles et immeubles de l'organisation. et apurement du passif, l'actif du patrimoine, le reste doit être confié à une autres organisation ayant memes missions.

UMUTWE WA VI: IBYEREKEYE INGINGO ZISOZA

Ingingo ya 32:

-Uburyo aya mategeko shingiro azubahirizwa kimwe n'ibindi bidateganyijwe nayo bizasobanurwa ku buryo burambuye mu mabwiriza ngengamikorere y'umuryango yemejwe n'Inteko Rusange.
-Ingingo zose z'amategeko abanziriza iritegeko kandi zinyuranye naryo zivanyweho.

Ingingo ya 33:

Aya mategeko yemejwe kandi ashyizweho umukono n'abashinze umuryango bari ku ilisiti iyometseho.

Bikorewe i Kayonza, ku wa 19/05/2012

(sé)
Bishop Kagoyire Gertrude
Umwepesikopi akaba Perezida n'Umuvugizi wa
GCCR

(sé)
Pasitori MURINDABIGWI Emmanuel
Visi Perezida akaba n'Umuvugizi wungirije

CHAPTER VI: FINAL PROVISIONS

Article 32:

-The modalities of implementing the present constitution and any lacking provision shall be determined in the internal regulations of the organisation adopted by the General Assembly.
-All prior legal provision inconsistent with this law are hereby repealed

Article 33:

The present constitution is hereby approved and adopted by the founder members of the company whose list is hereafter attached.

Done at Kayonza, on 19th May 2012

(sé)
Bishop Gertrude Kagoyire
Bishop, President and Legal Representative

(sé)
Pastor Emmanuel MURINDABIGWI
Vice President and deputy Legal
Representative

CHAPITRE VI: DES DISPOSITIONS FINALES

Article 32:

-Les modalités d'exécution de présent statut et tout ce qui n'y est pas prévu seront déterminés dans un règlement d'ordre intérieur de l'organisation adopté par l'Assemblée Générale.
-Toutes les dispositions légales antérieures contraires à la présente loi sont abrogées

Article 33:

Le présent statut est approuvé et adopté par les membres fondateurs de l'organisme dont la liste est en annexe.

Fait à Kayonza, le 19/05/2012

(sé)
Bishop Kagoyire Gertrude
Evêque, Président et Représentant Légal de
GCCR

(sé)
Pasteur MURINDABIGWI Emmanuel
Vice Président et Représentant Legal
Suppléant

INYANDIKO MVUGO Y'INTEKO RUSANGE YA GCCR YO KUWA 19/05/2012

Inama yatangiye saa 10h00' iyobowe n'umuvugizi wa GCCR n'indirimo ya 23 mu gakiza, asenga, asoma, n'ijambo ry'Imana riri muri Umubgiriza 9:10 "Umurimo wawe wose uwerekejeho amaboko uwukorane umwete", Umuvugizi wa GCCR yatanze umwanya wo kwibwirana.

IBIRI KU MURONGO W'IBYIGWA

1. Kwemeza amategeko mashya n'amahame bya GCCR
2. Kwemeza abayobozi hakurikijwe amategeko
3. Divers

IMYANZURO Y'INAMA

Umuvugizi yibukije abari mu nama gahunda y'Inama, kuvuga uhawe ijambo, gufunga telefone, hemejwe ko itangira saa yine ikagera saa saba.

1. Kwemeza amategeko mashya n'Amahame bya GCCR

Umuvugizi yasobanuriye abari mu nama ko itegeko rishya rigenga amadini ryasohotse rifite n° 06/2012 ryo kuwa 07/02/2012 rikuraho iryo twagenderagaho no 20/2000 ryo kuwa 26/7/2000 ry'imiryango idaharanira inyungu. Muri ryo hari amategeko agomba guhuzwa nayo twagenderagaho akaba ariyo ntego y'iyi nteko rusange idasanzwe.

Inteko rusange imaze kumva amategeko mashya n'amahame bya GCCR iyashyikirijwe n'inama ya Komite Nyobozi imaze kuyiga ingingo kuyindi inama yarayemeje maze isabako yashikirizwa ikigo gishinzwe imikorere y'amadini.kugirango cyemeze amategeko ya GCCR.

2. Kwemeza abayobozi hakurikijwe amategeko

Perezida w'Inama akaba n'umuvugizi wa GCCR yasabye abari mu nama kwemeza abayobozi ba GCCR, Inama yemejeko GCCR igira umwepesikopi umwe akaba n'umuvugizi w'Umuryango, ariwe **Bishop. Kagoyire Gerturde**

Umuvugizi wungirije : Pasitori Murindabirwi Emmanuel
Umunyamabanga : Habineza Clément
Ushinzwe Amategeko no Gukemura amakimbarane : Twagirayezu Emmanuel
Umubitsi : Mukansanseli Marie .Laurence
Umujyanama : Twagirayezu Emmanuel
Ushinzwe abagore : Umuhoza Deliphine
Umukuru wabadiyakoni : Bamurange Domina
Ushinzwe ivugabutumwa : Nyiransabimana Odette

3. Divers :

Inama yasabye ko Imyanzuro y'inama yashyikirizwa RGB.Umuyobozi w'Inama yashoje ashimira abaje mu nama.

(sé)
Bishop . Kagoyire Gerturde
Umuyobozi w'Inama akaba n'Umuvugizi wa GCCR
n'Umunyamabanga wa GCCR

(sé)
Habineza Clément
Umwanditsi akaba

GILUGALI CHRISTIAN CHURCH IN RWANDA (GCCR)

Email : dedekabanda @yahoo.fr

Tel : 0788591281

DECLARATION DES REPRESENTANTS LEGAUX

Les soussignés, membres effectifs de l'Organisation fondée sur la Religion dénommée " **GILUGALI CHRISTIAN CHURCH IN RWANDA** " en sigle GCCR,

Nous déclarons par la présente avoir été élus par la majorité de notre Assemblée Générale réunie en sa séance du 19/05/2012 en qualité respective de Représentant Légal **Bishop.Kagoyire Gerturde** de la Nationalité Rwandaise, résident en Secteur Kacyiru, District de Gasabo, Ville de Kigali, du Représentant Légal Suppléant **Pasitori Murindabigwi Emmanuel** de la nationalité Rwandaise résident à Kimisagara, District de Nyarugenge en Ville de Kigali.

Fait à Kayonza, le 19/05/2012

(sé)

Bishop Kagoyire Gerturde
Représentante Légale

(sé)

Pasitori Murindabigwi Emmanuel
Représentant Légal Suppléant

**ABITABIRIYE INTEKO RUSANGE YA GILUGALI CHRISTIAN CHURCH IN RWANDA
(GCCR) YO KUWA 19/05/2012**

N°	AMAZINA YOMBI	AHO AKORA	N° CI	UMUKONO
01	Kagoyire Geretride	Kigali	119720004899037	(sé)
02	Pasitori Murindabigwi Emmanuel	Kigali	1197380009559057	(sé)
03	Habineza Clément	Kigali	1198280022255080	(sé)
04	Habiyambere Manassé	Kigali	1196180001693070	(sé)
05	Mukansanseli Marie .Laurence	Kigali	1197870012288009	(sé)
06	Twagirayezu Emmanuel	Kigali	1197080002952089	(sé)
07	Umuhoza Deliphine	Kigali	1198170018382047	(sé)
08	Bamurange Domina	Kigali	1197170074236056	(sé)
09	Nyiransabimana.Odette	Kigali	1197370003433036	(sé)

LISITI Y'ABAYOBOZI BEMEJWE N'INTEKO RUSANGE YO KUWA 19/05/2012

N°	AMAZINA YOMBI	ICYO BAKORA	N° CI	UMUKONO
01	Kagoyire Gerturde	Umuwugizi	119720004899037	(sé)
02	Pasitori Murindabigwi Emmanuel	Umuwugizi wungirije	1197380009559057	(sé)
03	Habineza Clément	Umunyamabanga	1198280022255080	(sé)
04	Twagirayezu Emmanuel	Amategeko no Gukemura amakimbirane	1196180001693070	(sé)
05	Mukansanseri Marie Laurence	Umubitsi	1197870012288009	(sé)
06	Habiyambere Manassé	Umuwujyanama	1197080002952089	(sé)
07	Umuhoza Deliphine	Ushinzwe Abagore	1198170018382047	(sé)
08	Bamurange Domina	Ushinzwe abadiyakoni	1197170074236056	(sé)
09	Nyiransabimana Odette	Ushinzwe ivugabutumwa	1197370003433036	(sé)

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA INGABIRE TRACY RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **INGABIRE Tracy** ubarizwa mu Gihugu cy'Ubudage, Muehlweg 7, 69118 Heidelberg, telefone + 491 777 910 626; mu Rwanda akaba abarizwa mu Mudugudu w'Amahoro, Akagari k'Amahoro, Umurenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali; yasabye guhindura izina rye bwite **INGABIRE**, akarisimbuza izina **HANSEN** bityo akitwa **HANSEN Tracy** mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko ari Umunyarwandakazi washyingiranywe mu buryo bwemewe n'amategeko n'umugabo ufite ubwenegihugu bw'Ubudage, akaba yifuza kwitwa izina ry'umuryango w'umugabo we **HANSEN** nk'uko biteganywa n'amategeko y'Igihugu cy'Ubudage.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina rye bwite **INGABIRE** akarisimbuza **HANSEN** maze akitwa **HANSEN Tracy** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA HABANABAKIZE JIMMY
RUSABA GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **HABANABAKIZE Jimmy** ubarizwa mu Mudugudu wa Kabeza, Akagari ka Kanzenze, Umurenge wa Ntarama, Akarere ka Bugesera, mu Ntara y'Iburasirazuba; yasabye kwemererwa guhindura amazina ye **HABANABAKIZE Jimmy**, akitwa **MUGABO Jimmy** mu irangamimerere ye.

Icyo yasabye ni ugusimbuza izina rye bwite, **HABANABAKIZE**, izina **MUGABO** bityo akitwa **MUGABO Jimmy**.

Impamvu atanga ni uko ubuzima yabayemo mbere ya jenocide yakorew abatutsi mu mwaka wa 1994 butandukanye n'ubwo abayemo nyuma yayo ku buryo yumva atagikwiye kwitwa iryo zina muri iki gihe.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura amazina ye **HABANABAKIZE Jimmy** akayasimbuza **MUGABO Jimmy** bityo akitwa **MUGABO Jimmy** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA DUSENGE Patrick RUSABA
GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **DUSENGE Patrick** ubarizwa mu Mudugudu wa Ruganwa, mu Kagari ka Kamutwa, mu Murenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali; yasabye uburenganzira bwo kongera izina **BAHATI** mu mazina ye bityo akitwa **DUSENGE BAHATI Patrick** mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko yagiye kwigira mu Gihugu cya Repubulika Iharanira Demokarasi ya Congo (DRC) agasabwa kugira izina rya gatatu kugira ngo abashe gukora ikizamini gisoza amashuri yisumbuye „Examem d'Etat“ nk'uko amategeko yo muri icyo gihugu abiteganya bityo yongera izina rya **BAHATI** muyo yari asanganywe yitwa **DUSENGE BAHATI Patrick**.

Arifuza kwemererwa iryo zina mu buryo bukurikije amategekokugira amazina afite ku ndangamuntu ahure nari kuri dipolomi bityo abashe gukomeza kwiga Kaminuza. Bityo amazina ye **DUSENGE Patrick** akayasimbuza **DUSENGE BAHATI Patrick** maze **DUSENGE BAHATI Patrick** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA KARIGANWA GLORIOSE
RUSABA GUHINDURA AMAZINA**

Uwitwa **KARIGANWA Gloriose** ubarizwa mu Mudugudu w'Amahoro, Akagari ka Rukiri II, mu Murenge wa Remera, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali; yasabye uburenganzira bwo guhindura izina rye bwite **KARIGANWA**, akarisimbuza izina **BIGAGAZA** bityo akitwa **BIGAGAZA Gloriose** mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko izina **KARIGANWA** yari retse nyuma yo gushyingirana mu buryo bwemewe n'amategeko na Bwana **BIGAGAZA Jean** mu mwaka wa 1995 mu Mujyi wa Butare, kuko yahise asubira mu Gihugu cy'Ubusuwisi aho yari atuye kandi yiga; Ubuyobozi bw'icyo Gihugu bukamuhindurira izina **KARIGANWA**, burisimbuza izina bwite ry'umugabo we, **BIGAGAZA**, nk'uko biteganywa n'amategeko yo muri icyo Gihugu ku bashakanye, ko umugore yitwa izina ry'umugabo rikaba izina ry'umugabo, bityo ahera ubwo yitwa **BIGAGAZA Gloriose** mu byangombwa byose yahawe mu Gihugu cy'Ubusuwisi byaba ibyo mu Butegetsi, byaba Impamyabumenyi zose yahawe na Kaminuza yo muri icyo Gihugu.

Aho atahiye mu Rwanda, Igihugu cy'ibisekuru bye, yahafatiye ibyangombwa ku mazina **BIGAGAZA Gloriose**, akaba yarandikishije ayo mazina atabihawe mu buryo bwemewe n'amategeko kubera ko icyo gihe atari asobanukiwe n'amategeko y'u Rwanda ku bijyanye n'ibyoguhindura amazina.

Arasaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura amazina ye **KARIGANWA Gloriose** akayasimbuza **BIGAGAZA Gloriose** maze akitwa **BIGAGAZA Gloriose** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

**ICYEMEZO N°RCA/0630/2011 CYO KUWA 11/07/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «Y'ABAHINZI B'IMYUMBATI BA NYANKORA» (KOAIMN)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOAIMN** » ifite icyicaro i Nyankora, Umurenge wa Rwinkwavu, Akarere ka Kayonga, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 08 Nyakanga 2011;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOAIMN**» ifite icyicaro i Nyankora, Umurenge wa Rwinkwavu, Akarere ka Kayonga, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOAIMN**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imyumbati. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOAIMN**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 11/07/2011

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0371/2015 CYO KUWA 14/05/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «COOPERATIVE DES ARTISANS ET DES TECHNICIENS DU
BATIMENT DE KAGARAMA» (COATB KAGARAMA)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COATB KAGARAMA**» ifite icyicaro i Muyange, Umurenge wa Kagarama, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COATB KAGARAMA**» ifite icyicaro i Muyange, Umurenge wa Kagarama, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COATB KAGARAMA**» igamije gutanga serivisi zijyanye n'ubwubatsi bw'inzu (abafundi). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COATB KAGARAMA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 14/05/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0536/2012CYO KUWA 21/08/2012 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TUZAMURANE GIKONDO»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TUZAMURANE GIKONDO** » ifite icyicaro i Rwampara, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali ;

YEMEJE:

Ingingo va mbere:

Koperative «**TUZAMURANE GIKONDO**» ifite icyicaro i Rwampara, Umurenge wa Kigarama, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo va 2:

Koperative «**TUZAMURANE GIKONDO**» igamije guteza imbere umwuga w'ubucuzi bw'imbabura na malle. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo va 3:

Koperative «**TUZAMURANE GIKONDO**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 21/08/2012

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1049/2014 CYO KUWA 11/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «IMBUGA ITOSHYE»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IMBUGA ITOSHYE** » ifite icyicaro mu Murenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**IMBUGA ITOSHYE**» ifite icyicaro mu Murenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**IMBUGA ITOSHYE**» ifite intego yo gutubura indabo, ibiti by'imbutu ziribwa, iby'ishyamba n'iby'umutako mu rwego rwo kurengera ibidukikije. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihurwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**IMBUGA ITOSHYE**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 11/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0455/2015 CYO KUWA 25/06/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
«AGACIRO COFFEE GISAGARA COOPERATIVE» (ACOGICOO)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ACOGICOO** » ifite icyicaro i Higiro, Umurenge wa Nyanza, Akarere ka Gisagara, Intara y’Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo va mbere:

Koperative «**ACOGICOO**» ifite icyicaro i Higiro, Umurenge wa Nyanza, Akarere ka Gisagara, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo va 2:

Koperative «**ACOGICOO**» igamije guteza imbere ubuhinzi bwa kawa no kongera umusaruro mu bwiza no mu bwinshi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo va 3:

Koperative «**ACOGICOO**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 25/06/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0449/2015 CYO KUWA 24/06/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
«COOPERATIVE DE MENUISERIE DE QUALITE» (COOMEQ)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COOMEQ** » ifite icyicaro i Nyabimata, Umurenge wa Nyabimata, Akarere ka Nyaruguru, Intara y'Amajyepfo ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COOMEQ**» ifite icyicaro i Nyabimata, Umurenge wa Nyabimata, Akarere ka Nyaruguru, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COOMEQ**» igamije guteza imbere ububaji bw'ibikoresho bitandukanye. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COOMEQ**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 24/06/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0400/2015 CYO KUWA 09/06/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «KARANINGUFU UBUMWE GISENYI»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KARANINGUFU UBUMWE GISENYI**» ifite icyicaro mu Kagari ka Bugoyi, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KARANINGUFU UBUMWE GISENYI**» ifite icyicaro mu Kagari ka Bugoyi, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KARANINGUFU UBUMWE GISENYI**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gupakira no gupakurura imizigo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KARANINGUFU UBUMWE GISENYI**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 09/06/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0445/2015 CYO KUWA 24/06/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «GIRA UBUZIMA BWIZA MUHINZI» (GUBM)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **GUBM**» ifite icyicaro i Kampanga, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**GUBM**» ifite icyicaro i Kampanga, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**GUBM**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'inyongeramusaruro z'ubuhinzi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**GUBM**» itegegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 24/06/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0403/2015 CYO KUWA 09/06/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «INGANZO CYEZA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **INGANZO CYEZA** » ifite icyicaro i Nyarunyinya, Umurenge wa Cyeza, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**INGANZO CYEZA**» ifite icyicaro i Nyarunyinya, Umurenge wa Cyeza, Akarere ka Muhanga, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**INGANZO CYEZA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'imboga n'imbutu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**INGANZO CYEZA**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 09/06/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0218/2015 CYO KUWA 13/03/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TWIZAMURE KAMUSABA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWIZAMURE KAMUSABA**» ifite icyicaro i Musasa, Umurenge wa Gitovu, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TWIZAMURE KAMUSABA**» ifite icyicaro i Musasa, Umurenge wa Gitovu, Akarere ka Burera, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TWIZAMURE KAMUSABA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**TWIZAMURE KAMUSABA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 13/03/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0265/2015 CYO KUWA 30/03/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TUBUNGABUNGE UBUZIMA GISHWERU MWENDO»
(KOTUBUGIMWE)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTUBUGIMWE** » ifite icyicaro Mutara, Umurenge wa Mwendo, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOTUBUGIMWE**» ifite icyicaro Mutara, Umurenge wa Mwendo, Akarere ka Ruhango, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOTUBUGIMWE**» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubuhinzi bw'inyanya. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOTUBUGIMWE**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 30/03/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0018/2015 CYO KUWA 12/01/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «IMBERE HEZA MUYUMBU»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IMBERE HEZA MUYUMBU** » ifite icyicaro mu kagali k'Akinyambo, Umurenge wa Muyumbu, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**IMBERE HEZA MUYUMBU**» ifite icyicaro mu kagali k'Akinyambo, Umurenge wa Muyumbu, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**IMBERE HEZA MUYUMBU**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara abantu hakoreshejwe amagare. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**IMBERE HEZA MUYUMBU**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 12/01/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0325/2015 CYO KUWA 24/04/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «AKAZIGA NKOMANE» (KOAN)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOAN**» ifite icyicaro i Muganza, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Nyaruguru, Intara y’Amajyepfo ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOAN**» ifite icyicaro i Muganza, Umurenge wa Muganza, Akarere ka Nyaruguru, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOAN**» igamije guteza imbere ubworozi bw’ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOAN**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 24/04/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0326/2015 CYO KUWA 09/04/2013 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «DUKORE BWEYEYE» (KODUB)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KODUB** » ifite icyicaro i Murwa, Umurenge wa Bweyeye, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba ;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KODUB**» ifite icyicaro i Murwa, Umurenge wa Bweyeye, Akarere ka Rusizi, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KODUB**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw'inka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KODUBN**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 09/04/2013

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0327/2015 CYO KUWA 24/04/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
«FOCUS ON SUCCESS COOPERATIVE» (FOSCO)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **FOSCO** » ifite icyicaro mumurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**FOSCO**» ifite icyicaro mumurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**FOSCO**» igamije guteza imbere ubworozi bw'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**FOSCO**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 24/04/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0408/2015 CYO KUWA 09/06/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TWITEZIMBERE RUHANGO-KINAZI»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWITEZIMBERE RUHANGO-KINAZI**» ifite icyicaro i Karama, Umurenge wa Kinazi, Akarere ka Ruhango, Intara y’Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TWITEZIMBERE RUHANGO-KINAZI**» ifite icyicaro i Karama, Umurenge wa Kinazi, Akarere ka Ruhango, Intara y’Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TWITEZIMBERE RUHANGO-KINAZI**» igamije guteza imbere ubworozi bw’amafi. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**TWITEZIMBERE RUHANGO-KINAZI**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 09/06/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0996/2013 CYO KUWA 01/11/2013 GIHA UBUZIMAGATOZI
«HEALTH HOPE HARANIRA UBUZIMA KAGUGU»**

(H.H.H.U KAGUGU)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **H.H.H.U KAGUGU** » ifite icyicaro i Kagugu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**H.H.H.U KAGUGU**» ifite icyicaro i Kagugu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**H.H.H.U KAGUGU**» igamije gutanga serivisi z'umujoyanama bw'ubuzima n'ubuhinzi bw'imboga (ibihumyo n'inyanya). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**H.H.H.U KAGUGU**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 01/11/2013

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1081/2013CYO KUWA 03/12/2013 GIHA UBUZIMAGATOZI
«DUSANGIRUBUZIMA BREEDIND AND FARMING COOPERATIVE
MUSHIKIRI» (DUSANGIRUBUZIMA-BFCOMU)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **DUSANGIRUBUZIMA-BFCOMU** » ifite icyicaro i Rwayikona, Umurenge wa Mushikiri, Akarere ka Kirehe, Intara y’Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**DUSANGIRUBUZIMA-BFCOMU**» ifite icyicaro i Rwayikona, Umurenge wa Mushikiri, Akarere ka Kirehe, Intara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**DUSANGIRUBUZIMA-BFCOMU**» igamije gutanga serivisi zijyanye n’ubujyanama bw’ubuzima, guteza imbere ubuhinzi bw’urutoki n’ubworozi bw’ihene. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo no RCA/250/2012 cyo ku wa 23 Mata 2012 kivanyweho.

Ingingo ya 4:

Koperative «**DUSANGIRUBUZIMA-BFCOMU**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 03/12/2013

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0390/2015 CYO KUWA 01/06/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
«COOPERATIVE FOR COMMUNITY DEVELOPMENT INITIATIVE» (COCDI)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **COCDI**» ifite icyicaro i Nyabisindu, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**COCDI**» ifite icyicaro i Nyabisindu, Umurenge wa Remera, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**COCDI**» igamije guteza imbere ubudozi bw’imyemda no kwigisha uwo mwuga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**COCDI**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 01/06/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0402/2015 CYO KUWA 09/06/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
«UNITED FOR DEVELOPMENT COOPERATIVE» (UDC)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «UDC» ifite icyicaro mu Kagali ka Nengo, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «UDC» ifite icyicaro mu Kagali ka Nengo, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, Intara y’Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «UDC» igamije guteza imbere ububaji. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «UDC» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 09/06/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0687/2014CYO KUWA 08/08/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI
«GASABO WAGON TRANSPORT COOPERATIVE» (G.W.T.C)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **G.W.T.C** » ifite icyicaro mu Gakinjiro, Umurenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**G.W.T.C**» ifite icyicaro mu Gakinjiro, Umurenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**G.W.T.C**» igamije gutanga serivisi zijyanye no gutwara imizigo hifashishijwe moto z'amapine atatu. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**G.W.T.C**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 08/08/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0249/2015 CYO KUWA 24/03/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TWITEZIMBERE NYARUSANGE»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWITEZIMBERE NYARUSANGE** » ifite icyicaro i Nyarusange, Umurenge wa Rwabicuma, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TWITEZIMBERE NYARUSANGE**» ifite icyicaro i Nyarusange, Umurenge wa Rwabicuma, Akarere ka Nyanza, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TWITEZIMBERE NYARUSANGE**» igamije gutanga serivisi z'uujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubworozi bw'inkoko. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo no RCA /490/2011 cyo ku wa 20 Gicurasi 2011 kivanyweho.

Ingingo ya 3:

Koperative «**TWITEZIMBERE NYARUSANGE**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 24/03/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0418/2015 CYO KUWA 10/06/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TWITEZIMBERE DUFATANYA KINAZI-GAHANA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWITEZIMBERE DUFATANYA KINAZI-GAHANA**» ifite icyicaro i Gahana, Umurenge wa Kinazi, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TWITEZIMBERE DUFATANYA KINAZI-GAHANA**» ifite icyicaro i Gahana, Umurenge wa Kinazi, Akarere ka Huye, Intara y'Amajyepfo, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TWITEZIMBERE DUFATANYA KINAZI-GAHANA**» igamije guhunika no gucuruza imyaka. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**TWITEZIMBERE DUFATANYA KINAZI-GAHANA**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 10/06/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0386/2015 CYO KUWA 01/06/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «ISHEJA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ISHEJA**» ifite icyicaro i Nyamugari, Umurenge wa Gatsata, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**ISHEJA**» ifite icyicaro i Nyamugari, Umurenge wa Gatsata, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**ISHEJA**» igamije guteza imbere ubudozi bw'inkweto. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**ISHEJA**» itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 01/06/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1103/2014CYO KUWA 24/12/2014 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «Y'ABAHINZI B'IBIRAYI, IBIGORI N'IMBOGA BYA
KIJYAMBERE» (KOAIKI)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative «**KOAIKI**» ifite icyicaro i Kabatezi, Umurenge wa Jenda, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOAIKI**» ifite icyicaro i Kabatezi, Umurenge wa Jenda, Akarere ka Nyabihu, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOAIKI**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw'ibirayi, ibigori n'imboga. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo n° 0439/2009 cyo kuwa 15 Mutarama 2009 kivanyweho.

Ingingo ya 4:

Koperative «**KOAIKI**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 24/12/2014

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0441/2015 CYO KUWA 23/06/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «ICYIZERE KINYINYA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ICYIZERE KINYINYA** » ifite icyicaro i Kagugu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**ICYIZERE KINYINYA**» ifite icyicaro i Kagugu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**ICYIZERE KINYINYA**» igamije guteza imbere umwuga wo kugura, gukodesha no kugurisha imitungo itimukanwa (amazuru n'ibibanza). Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**ICYIZERE KINYINYA**» itegegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 23/06/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0511/2015 CYO KUWA 27/07/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «HANGA UMURIMO RILIMA» (KOHMR)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOHMR** » ifite icyicaro i Nyabigendwa, Umurenge wa Rilima, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOHMR**» ifite icyicaro i Nyabigendwa, Umurenge wa Rilima, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOHMR**» igamije guteza imbere ububaji. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabiherwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOHMR**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mironko itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, ku wa 27/07/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0373/2015 CYO KUWA 14/05/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «MAGIRIRANE NYANZA» (KOPEMANYA)**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOPEMANYA** » ifite icyicaro i Nyagahinga, Umurenge wa Rwamiko, Akarere ka Gicumbi, Intara y’Amajyaruguru;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOPEMANYA**» ifite icyicaro i Nyagahinga, Umurenge wa Rwamiko, Akarere ka Gicumbi, Intara y’Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOPEMANYA**» igamije guteza imbere ubuhinzi bw’ibarayi, ibigori n’ibishyimbo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KOPEMANYA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 14/05/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0256/2011 CYO KUWA 31/03/2011 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TWUBAKE NEZA»**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TWUBAKE NEZA**» ifite icyicaro i Kazo, Umurenge wa Kazo, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe kuwa 15 Ugushyingo 2010;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TWUBAKE NEZA**» ifite icyicaro i Kazo, Umurenge wa Kazo, Akarere ka Ngoma, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TWUBAKE NEZA**» igamije guteza imbere umurimo wo kubumba no gutwika amatafari n'amategura. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 31/03/2011

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0431/2015 CYO KUWA 19/06/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
«KOPERATIVE TWITE KU BUZIMA IWACU KARENGE» (KOTUIKA)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTUIKA** » ifite icyicaro i Karenge, Umurenge wa Karenge, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KOTUIKA**» ifite icyicaro i Karenge, Umurenge wa Karenge, Akarere ka Rwamagana, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KOTUIKA**» igamije gutanga serivisi z'ubujyanama bw'ubuzima no guteza imbere ubuhinzi bw'ibigori n'ubworozi bw'ingurube. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihereza uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Icyemezo n° RCA 913/2011 cyo kuwa 24/10/2011 kivanyweho.

Ingingo ya 4:

Koperative «**KOTUIKA**» itegezwe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 19/06/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0185/2015 CYO KUWA 26/02/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
«KOPERATIVE Y'ABAVUMVU B'UMURENGE WA KARAMBI» (KAUKA)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KAUKA** » ifite icyicaro i Gasovu, Umurenge wa Karambi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**KAUKA**» ifite icyicaro i Gasovu, Umurenge wa Karambi, Akarere ka Nyamasheke, Intara y'Iburengerazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**KAUKA**» igamije guteza imbere ubworozi bw'inzuki. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**KAUKA**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 26/02/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/1540/2009 CYO KUWA 17/12/2009 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «KOPERATIVE YO KUZIGAMA NO KUGURIZANYA»
(TSIMBURA SACCO)**

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa « **TSIMBURA SACCO**» ifite icyicaro i Bushara, Umurenge wa Shagasha, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 17 Ugushyingo 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

«**TSIMBURA SACCO**», ifite icyicaro i Bushara, Umurenge wa Shangasha, Akarere ka Gicumbi, Intara y'Amajyaruguru, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

«**TSIMBURA SACCO**» igamije guteza imbere abanyamuryango ibafasha kwizigamira no kubona inguzanyo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, kuwa 17/12/2009

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/0437/2015 CYO KUWA 23/06/2015 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «ABISHYZEHAMWE GASABO»**

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo kuwa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **ABISHYZEHAMWE GASABO**» ifite icyicaro i Ngara, Umurenge wa Bumbogo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**ABISHYZEHAMWE GASABO**» ifite icyicaro i Ngara, Umurenge wa Bumbogo, Akarere ka Gasabo, Umujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**ABISHYZEHAMWE GASABO**» igamije guteza imbere ubucuruzi bw’ubuconco. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Koperative «**ABISHYZEHAMWE GASABO**» itegetswe gutangaza iki Cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

Kigali, kuwa 23/06/2015

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative

**ICYEMEZO N°RCA/065/2010 CYO KUWA 15/01/2010 GIHA UBUZIMAGATOZI
KOPERATIVE «TWSUNGANE TUBEHO MWOGO»**

(TT MWOGO)

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo kuwa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 16/2008 ryo kuwa 11/06/2008 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **TT MWOGO** » ifite icyicaro i Bitaba, Umurenge wa Mwogo, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, mu rwandiko rwe rwakiriwe ku wa 27 Nyakanga 2009;

YEMEJE:

Ingingo ya mbere:

Koperative «**TT MWOGO**» ifite icyicaro i Bitaba, Umurenge wa Mwogo, Akarere ka Bugesera, Intara y'Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

Ingingo ya 2:

Koperative «**TT MWOGO**» igamije guteza imbere ubworozi bw'ihene. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi ihereye ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

Ingingo ya 3:

Iki Cyemezo kigira agaciro guhera umunsi cyatangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa 15/01/2010

(Sé)

MUGABO Damien

Umuyobozi w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative